



"모두를 환영합니다"

종교 커뮤니티 포용 가이드



The OPWDD Faith Based Initiative Program



NYS Office For People With Developmental Disabilities

Putting People First

목차

	페이지
소개	3
❖ 종교 이니셔티브 프로그램	5
❖ 종교 포용 소개	7
❖ 종교 커뮤니티 포용에 관한 사실	8
❖ 사람을 먼저 생각하다	9
❖ 종교적 선택 지원	10
❖ People로 시작하는 표현	12
❖ 장애 에티켓	14
❖ 장애란 무슨 의미인가?	15
❖ 법적 정의	17
❖ 오해 바로 잡기	18
❖ 장애 에티켓	20
❖ 가이드라인	21
❖ 신도 포용	33
❖ 예배당 출입	34
❖ 종교 커뮤니티의 포용	37
❖ 오디세이 프로그램을 반영한 예배당	39
❖ 우리 목소리의 힘	43
❖ 다가갈 수 있는 종교	47
❖ 타이틀 III 관련 미국 장애인 법률 FAQ	48
❖ 교회 건물 출입	50
❖ 기존 건물의 ADA 체크리스트 버전 2.1	51
❖ 자료/감사의 말	66
❖ 장애 신도를 지원하기 위한 파트너십	67
❖ 감사의 말	68
❖ 연락처	70



소개

커뮤니티에 속하는 것에는 여러 장점이 있습니다. 다른 사람들과 교류하는 데 관심이 생기고, 참여를 통해 소속감을 갖게 되며, 나를 도와줄 수 있는 다른 사람이 있다는 점에 안정감을 느끼게 됩니다. 발달 장애인들을 위한 종교 커뮤니티는 누구나 다른 사람과의 교류가 필요하다는 점에서 전혀 다르지 않습니다.

예배당의 지도자들과 신도들은 뉴욕주 전역에서 하나님의 자녀를 모두 수용함으로써 예배 향상을 실현해 나가고 있습니다. 발달 장애인들을 예배 속으로 포용하기 위한 신도들의 노력은 단지 물리적인 출입을 가능하게 하는 것에 그치지 않습니다. 신도들은 발달 장애인들이 예배에 참여할 수 있도록 개방해 주고 다른 사역에서 기여하는 성도로서 봉사합니다.

발달 장애인을 위해 예배당의 문과 마음을 여는 신도들은 발달 장애인들과 하나님의 존재와 영적 은사를 공유함으로써 신앙 생활이 더욱 윤택해졌다고 말합니다. 발달 장애인들 역시 다른 성도들과 함께 예배하고 신앙 생활을 함으로써 용기와 편안한 마음을 얻게 되었다고 말합니다.

이 가이드의 목적:

- ❖ 같은 지역사회에서 생활하는 발달 장애인들을 위한 영적 지원을 환영하고 제공하는 데 부담을 가지지 않기 위해 종교 지도자 및 신도들이 필요로 하는 교육/정보를 제공함으로써 이들에게 도움을 준다.
- ❖ 개인, 가족, 친구, 보호자들이 종교 커뮤니티 안에서 인정받고 적극적인 성도로서 두각을 나타낼 수 있도록 지원한다.
- ❖ 종교 지도자 및 신도가 모두를 위한 예배로 예배를 향상시킬 수 있도록 발달 장애인이 관심사, 능력, 은사를 이용할 때 도움을 준다.
- ❖ 신도들을 결속시키고 지속적인 관계뿐만 아니라 발달 장애인을 위한 자연스러운 지원을 수립한다.



OPWDD는 발달 장애인들에게 다양한 지원과 서비스를 제공하기 위해 최선을 다하고 있습니다. 이 가이드에는 발달 장애인들과 이들이 택한 종교의 신도들을 결속시키고, 영적 및 자연스러운 관계를 증진시키며, 발달 장애인들이 좀 더 풍요로운 생활을 할 수 있도록 한다는 OPWDD의 사명을 지원하는 데 유용한 정보가 나와 있습니다.

Courtney Burke 국장



종교 기반 이니셔티브 프로그램 소개

장애인들은 지역사회에 적극적으로 참여하고 의미 있는 방식으로 기여할 수 있기를 희망합니다. 신앙 생활을 하고, 지역사회의 생활을 즐기며, 관계를 맺을 수 있기를 원하기도 합니다.

OPWDD 종교 기반 이니셔티브 프로그램은 2007년에 만들어졌습니다. 이 프로그램의 목적은 발달 장애인들의 신앙을 존중하고, 이들이 종교 커뮤니티에 속할 수 있는 권리를 지지하며, 이들이 선택한 예배당에서 중요한 성도가 될 수 있도록 지원하는 새로운 경로를 모색하고 선택의 기회를 넓히는 것입니다.

목표:

OPWDD는 종교계 및 기타 관련자들과 협력하여, 다음과 같은 측면에서 발달 장애인의 기대에 부응하는 기회를 만들고 있습니다.

- ❖ **신앙**- 자신의 신앙을 인정 받고 존중 받음
- ❖ **소속**- 신앙과 선택을 기반으로 예배에 참석함
- ❖ **유대**- 언제든지 종교 활동을 할 수 있도록 지원과 도움을 받음

OPWDD 프로그램의 지원 대상:

발달 장애인: 신앙 생활을 하고, 지역사회 생활을 즐기며, 커뮤니티 내 다른 사람들과 의미 있는 관계를 맺기를 희망하는 사람

부모: 본인과 자녀를 환영해 주는 종교 커뮤니티를 찾고 있는 부모

신도: 발달 장애인을 종교 커뮤니티로 포용할 수 있는 "의미 있는 방식"을 찾고 있는 신도

주정부 기관 및 봉사 단체: 발달 장애인들이 종교라는 인생의 중요한 부분에 참여할 수 있도록 지속적인 지원과 기회를 제공할 수 있는 최선의 방법을 찾고 있는 기관 및 단체

종교 포용 소개



종교 커뮤니티 포용에 관한 사실

사실	가능성
장애인들은 비장애인에 비해 종교 행사에 참여할 가능성이 매우 낮습니다(각각 50% 대 57%) ¹	장애인은 자신이 택한 종교 커뮤니티에 속할 경우 삶의 질이 향상됩니다.
일부 장애인에게는 종교를 가져볼 기회조차 주어지지 않습니다.	장애인에게는 종교를 가질 권리를 표현할 기회가 있습니다.
일부 신도들은 장애인들을 환영해줍니다.	모든 신도들은 장애인들을 적극적이고 기여도 높은 성도로 소중하게 인식합니다.
장애인들은 단지 하루를 무사히 생활하기 위해 창의적으로 생각해야 합니다.	신도들은 장애인들의 창의성을 이용하여 이러한 장벽을 없앨 수 있는 방법을 찾습니다.
많은 경우, 어딘가에 속해 있지 않았다는 사실이 장애인들에게 큰 좌절감으로 다가오고, 이로 인해 안정 및 건강 측면에서 부정적인 결과로 이어집니다.	종교적인 포용은 종교적 소속감과 더불어 사회적 소속감을 가질 수 있게 해주는 자연스러운 연결 관계를 만들어줍니다.

DDPC/OPWDD 영성 프로젝트/2007에서 발췌

1 N.O.D. Harris Survey 2010



사람을

먼저



생각하다

종교적 선택 지원

발달 장애인에게는 영적, 종교적 관심사, 필요, 은사가 있습니다. 많은 경우, 발달 장애인들에게 개인적인 방식으로 이러한 종교 생활을 표현할 수 있는 기회가 주어지지 않습니다. 발달 장애인들에게는 예배에 장점을 가져다 줄 수 있는 재능과 능력이 있습니다. 예배당의 경우, 모든 사람을 예배에 포용함으로써 사역과 예배로 신도들의 신앙 생활을 향상시킬 수 있습니다.



종교적 선택 지원

- ❖ 보통의 사람들과 마찬가지로 발달 장애인들은 종교 또는 영적 표현을 할 수 있습니다.
- ❖ 발달 장애인들은 종교와 종교 활동에 참여할 방법에 대한 선호 사항이 있습니다.
- ❖ 발달 장애인들은 종교 활동에 대한 선택을 할 권리가 있습니다.
- ❖ 발달 장애인들이 자신을 종교적, 영적인 방식으로 표현할 수 있는 권리는 미국 헌법 및 권리장전에 따른 수정 헌법 제1조에 나와 있습니다.
- ❖ 교회와 정치를 분리하는 것은 정부가 국민의 종교 선택 또는 종교 활동에 영향을 미치지 않게 하기 위한 규정입니다. 사람들의 종교적 신념이 정부 결정에 영향을 주지 않게 하기 위한 목적도 지닙니다. 이는 편견을 없애기 위한 조치입니다.
- ❖ 공공 프로그램 및 서비스 이행자들은 모든 사람들의 자유를 보호하고 어느 누구에게도 종교를 강요하지 않을 권리가 있습니다.
- ❖ 그러나, 교회/정치 분리 규정으로 인해서 종교 활동에 관한 선택권이 사라지고 선택의 자유가 거부되었으며, 이는 수정 헌법 제1조에 어긋납니다.
- ❖ 누구도 참여를 강요당하지 않거나, 특정 종교가 특혜를 받지 않는 이상, 종교 활동은 모든 공공 프로그램/가정에서 허용되어야 합니다.
- ❖ 발달 장애인들과 신도들을 연결함으로써 종교적 표현에 대한 인간의 권리를 지지할 수 있고, 이를 통해 종교적 필요성을 만족할 수 있으며 커뮤니티 포용을 증진시킬 수 있습니다.

출처: 종교적 자유: 보호자의 책임(PROTECTING RELIGIOUS FREEDOM: THE CAREGIVER'S RESPONSIBILITY) 저자: Thomas B. Hoeksema, Ph.D. Calvin College, 1994년 4월

People로 시작하는 표현

발달 장애인들은 누군가의 어머니, 아버지이고, 아들과 딸이자, 형제 자매입니다. 또한 친구, 이웃, 동료, 직원, 고용주, 학생, 선생님이기도 합니다. 발달 장애인들은 **People**로 시작합니다. "People로 시작하는 표현"은 사람을 발달 상태가 아닌 개인 자체로 바라봄으로써 존중을 바탕으로 한 의사 소통을 증진하기 위해 만들어졌습니다. 이 프로그램의 의도는 사람 간의 차이가 아닌 공통점을 인정하는 것입니다.





you would use for a person.

People First Language

What Do You Call People

People First Language recognizes that individuals with disabilities are -- first and foremost -- people. It emphasizes each person's value, individuality, dignity and capabilities. The following examples provide guidance on what terms to use and which ones are inappropriate when talking or writing about people with disabilities.

People First Language to Use

- people/individuals with disabilities
an adult who has a disability
a child with a disability
a person
- people/individuals without disabilities
typical kids
- people with intellectual and developmental disabilities
he/she has a cognitive impairment
a person who has Down syndrome
- a person who has autism
- people with a mental illness
a person who has an emotional disability
with a psychiatric illness/disability
- a person who has a learning disability
- a person who is deaf
he/she has a hearing impairment/loss
a man/woman who is hard of hearing
- person who is deaf and cannot speak
who has a speech disorder
uses a communication device
uses synthetic speech
- a person who is blind
a person who has a visual impairment
man/woman who has low vision
- a person who has epilepsy
people with a seizure disorder
- a person who uses a wheelchair
people who have a mobility impairment
a person who walks with crutches
- a person who has quadriplegia
people with paraplegia
- he/she is of small or short stature
- he/she has a congenital disability
- accessible buses, bathrooms, etc.
reserved parking for people with disabilities

Instead of Labels that Stereotype & Devalue

- the handicapped
the disabled
- normal people/healthy individuals
atypical kids
- the mentally retarded; retarded people
he/she is retarded; the retarded
he/she's a Downs kid; a Mongoloid; a Mongol
- the autistic
- the mentally ill; the emotionally disturbed
is insane; crazy; demented; psycho
a maniac; lunatic
- he/she is learning disabled
- the deaf
- is deaf and dumb
mute
- the blind
- an epileptic
a victim of epilepsy
- a person who is wheelchair bound
a person who is confined to a wheelchair
a cripple
- a quadriplegic
the paraplegic
- a dwarf or midget
- he/she has a birth defect
- handicapped buses, bathrooms, hotel rooms, etc.
handicapped parking

*Prepared by the Texas Council for Developmental Disabilities, 6201 East Oltorf, Suite 600,
Austin, Texas 78741-7509; 512-437-5415 or 1-800-262-0334 toll-free; <http://www.txddc.state.tx.us>*

blondes, brunettes, SCUBA divers, computer operators, individuals, members, leaders, people, voters, Texans, friends or any other word

with Disabilities? Men, women, boys, girls, students, mom, Sue's brother, Mr. Smith, Rosita, a neighbor, employer, coworker, customer,

chef, teacher, scientist, athlete, adults, children, tourists, retirees, actors, comedians, musicians,

장애 에티켓





"장애"란 무슨 의미인가?

❖ 장애에는 다양한 범위의 상태가 포함됩니다. 예:

- ❖ 마비
- ❖ 시력 상실 또는 시각 장애
- ❖ 청력 상실 또는 청력 장애
- ❖ 정신 지체
- ❖ 학습 장애
- ❖ 정신 장애 및 정신 건강 질환
- ❖ 간질
- ❖ 화학물질 과민증
- ❖ 머리 부상
- ❖ 뇌성마비
- ❖ HIV/AIDS
- ❖ 등등

❖ 장애는 사람의 생활에 크게 영향을 미치고, 영향을 미치는 수준은 최소 수준부터 전반적인 수준에 이르기까지 다양합니다.

- ❖ 어떠한 경우, 장애는 약물을 통해 통제 가능하고 단순한 적응만 거치면 되는 사소한 불편함에 불과합니다. 또 어떠한 경우에 장애는 삶에 큰 영향을 미쳐서, 생활 부양 능력, 지역사회 활동 참여 능력, 비장애인들이 일상 생활에서 당연 시 하는 여러 활동을 할 수 있는 능력에 영향을 줍니다.

❖ 많은 경우, 장애는 뚜렷하지 않습니다.

- ❖ 예를 들어, 학습 장애, 정신 장애, 간질, 다발성 경화증은 드러나지 않는 장애에 해당됩니다. 쉽게 분간할 수 없다고 해서 장애가 없을 거라고 짐작하지 않는 것이 좋습니다.

❖ 장애는 인간의 존재에 있어 자연적인 부분입니다.

- ❖ 장애에 대한 사회의 시각에 큰 변화가 있었습니다. 예전에는 장애를 일종의 돌연변이, 즉, 지역사회에 제대로 참여하기 전에 고쳐져야 하는 문제로 보았습니다. 이보다 진보적인 시각은, 장애를 고쳐야 할 문제가 아닌, 그 사람의 일부로 받아들이고, 장애인도 다른 사람과 마찬가지로 사회에 완전히 참여할 수 있는 동일한 권리가 있다고 보는 것입니다.

많은 경우, 어떠한 사람이 부상을 당하면(예: 다리 골절), 일시적으로 근무를 중단했다가 완전히 회복되면 업무에 복귀합니다. 하지만, 이 안내서의 목적은 순전히 일시적인 장애인에게 적용하기 위한 것이 아닙니다. 이 내용은 지속적인 장애, 대부분의 경우 평생 계속되는 장애를 지닌 사람들을 중점적으로 다룹니다.





법률상의 정의는 크게 다릅니다

해당 주정부 직업 재활 기관이 아닌 미국 장애인 법에 따라 장애인으로 간주될 수 있습니다. 또한 특정 질환에는 해당 질환을 가진 것으로 규정되려면 반드시 충족해야 할 기준이 정의되어 있습니다. 예를 들어, 안경을 쓴 사람이 모두 시각 장애인인 것은 아닙니다. 다음은 미국 장애인법(Americans with Disabilities Act), 사회 보장법(Social Security), 재활법(Rehabilitation Act)에 명시된 일부 중요한 장애의 법적 정의입니다.

❖ 미국 장애인법(ADA)

1개 이상의 중요한 생활 활동을 상당히 제한하는 신체 또는 정신 질환, 그러한 질환 내역, 또는 그러한 질환을 가진 것으로 간주되는 상태

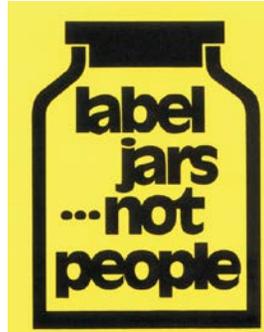
❖ 사회 보장법

의학적으로 판단 가능한 신체 또는 정신 질환으로 인해 상당한 이익 활동에 참여할 수 없는 상태로서, 사망을 초래할 것으로 예상 가능하거나, 12개월 이상의 연속적 기간 동안 지속되었고 지속될 것으로 예상되는 상태

❖ 재활법

장애인라는 용어의 의미는, 고용에 상당한 제약이 생기거나 발생하고, 직업 재활 서비스로 인해 채용 결과 측면에서 이득이 될 수 있는 신체 또는 정신 질환을 가진 개인.

오해 바로 잡기



장애인 사회에 큰 변화가 있었음에도 불구하고, 일부의 경우 장애인에 대해 여전히 부정적인 편견과 오해를 가진 사람이 있습니다. 장애인과의 의사 소통 개선을 위해 가장 먼저 해야 할 단계 중 하나는 이러한 오해를 버리고 바로 잡음으로써, 장애인들이 따로 떨어진 계층이 아니라는 점을 인식하는 것입니다.

다음은 장애인에 관해 갖는 흔한 오해와 사실입니다.

오해 1: 장애인은 용감하고 용기가 있다.

사실: 장애에 적응하려면 사실상 용감함이나 용기보다는 생활 적응 능력이 필요합니다.

오해 2: 장애인은 건강할 수 없다.

사실: 장애인도 우수한 건강 상태를 지니고 지역사회 생활에 전적으로 참여할 수 있습니다. 보통 사람들과 마찬가지로, 동일한 건강 증진 활동을 통해 건강을 유지합니다.

오해 3: 휠체어를 사용하면 제약이 있다. 휠체어를 사용하는 사람은 휠체어 밖을 벗어날 수 없다.

사실: 휠체어는 자전거나 자동차와 마찬가지로 이동할 때 개인을 도와주는 수단입니다.

오해 4: 호기심 많은 아이들이 장애인에게 장애에 관해 질문하도록 해서는 안 된다.

사실: 많은 어린이들은 자연스럽게 통제되지 않은 호기심을 보여, 다소 당황스러운 질문을 하기도 합니다. 하지만 질문을 했다고 해서 아이를 꾸짖을 경우, 장애를 갖는 것이 " 좋지 않은" 것이라는 인상을 아이들에게 남길 수 있습니다. 대부분의 장애인은 아이들의 질문에 답하는 것을 꺼리지 않지만, 예의상 개인적인 질문을 해도 되는지 먼저 묻는 것이 바람직할 것입니다.

오해 5: 장애인은 항상 도움을 필요로 한다.

사실: 많은 장애인들은 상당히 독립적이고 도움을 줄 능력이 있습니다. 하지만, 장애인을 돕고 싶다면, 먼저 도움이 필요한지 물어야 합니다.



발달 장애 사무소(Office for People with Developmental Disabilities, OPWDD):
사람을 먼저 생각하다

오해 6: 장애인의 생활은 비장애인들의 생활과 완전히 다르다.

사실: 장애인도 보통의 다른 사람들처럼 학교에 가고, 결혼하며, 직장에 다니고, 가족이 있습니다. 빨래도 하고, 장도 보며, 웃고, 울고, 세금도 내고, 화도 내고, 편견을 갖고, 투표하고, 계획을 세우고, 꿈을 꾸니다.

오해 7: 1명의 개인이 장애인들이 직면하는 제약을 없앨 수는 없다.

사실: 누구나 변화에 기여할 수 있습니다. 다음으로 실천하여 제약을 없앨 수 있습니다.

- ❖ 장애인용 주차 구역의 필요성을 이해하고, 장애인을 위해 이 구역을 이용하지 않는다.
- ❖ 회의장 또는 행사장에 장애인 출입이 가능하도록 하여 지역사회 활동에 장애인들이 참여할 수 있도록 한다.
- ❖ 장애에 대한 어린이들의 호기심과 장애인을 이해한다.
- ❖ 제약 없는 환경을 조성하는 것을 지지한다.
- ❖ 장애에 관해 부정적인 말이나 표현이 사용될 때 잘못된 점을 바로 잡는다.
- ❖ 미디어에서 장애인을 비장애인과 똑같은 모습으로 묘사할 때 프로듀서나 에디터에게 응원의 말을 전한다.
- ❖ 장애인을 비장애인과 동일한 필요와 감정을 가지는 개인으로 인정한다.
- ❖ 가능할 때마다, 자격을 갖춘 장애인을 고용한다.

작성자:

노스캐롤라이나 장애 및 보건 사무소, Woodward Communications

편집자:

Sally McCormick, Woodward Communications

장애 에티켓

장애인은 비장애인과는 전혀 다른 속도로 종종 두려움, 불편함, 반감을 접합니다. 대부분, 이러한 문제의 원인은 장애로 인해 수반되는 어려움에 관한 기본적인 이해 부족과 세상을 비장애인과 함께 살아야 하는 생활에서 비롯됩니다. 사람들은 지식의 공백을 채우기 위해 노력하고, 정보가 없으면 혼란 심지어는 두려움이 발생합니다.

이러한 경험을 극복하고자하는 사람은 장애가 제한적인 현상이라는 점을 먼저 인식하는 것이 도움이 됩니다. 신체 장애는 개인이 물리적인 세상과 교류를 하는 과정에 큰 영향을 줍니다. 감각 기관 장애를 가질 경우 정보 수집 방식이 바뀝니다. 하지만 이러한 장애가 있다고 해서, 고유한 성격, 재능, 지식, 유머를 갖고, 생활을 영위하지 못하게 되는 것이 절대 아닙니다. 장애인과 비장애인 사이에는 차이점 보다는 공통점이 더 많습니다. 우리 모두 같은 경험과 같은 기본적인 욕구를 가집니다.

기반을 확립하기 위해서 장애 에티켓 문제를 이야기할 때 가장 많이 언급되는 사항 중 대표적인 3가지는 다음과 같습니다.

- ❖ 도움을 주기 전에 먼저 도움을 필요로 하는지 물어보십시오. 장애 여부에 관계 없이, 모든 사람은 자신이 할 수 있는 일에 대해 자부심을 가집니다. 특정한 상황에서 개인의 능력에 대해 지레 짐작할 경우, 그 사람의 감정을 상하게 할 수 있습니다.
- ❖ 장애인에게 통역관이 있다고 하더라도 장애인에게 직접 말을 하십시오. 청각 장애인이 의사 소통을 하기 위해 통역관을 봐야 할 수도 있지만, 장애인 입장에서 말하는 상대가 의사 소통을 할 때 주변을 찾거나 장애인을 간과하는 것은 상처가 될 수 있습니다.
- ❖ 보조 기구 또는 도우미 동물을 만지기 전에 먼저 허락을 구하십시오. 이는 장애인이 생활을 영위하기 위해 사용하는 수단입니다. 매우 중요하고 매우 개인적인 것입니다.

신중한 표현



다른 사람을 설명할 때 사용하는 단어는 우리와 다른 사람이 가지는 인식, 서로를 대우하는 방식, 상호 기대치, 그 사람이 느끼는 환대감에 큰 영향을 미칠 수 있습니다. 다음은 장애인과 또는 장애인에 대해 이야기할 때 유의해야 할 사항입니다. 이러한 유의 사항이 유용하기는 하지만, 다음을 기억하세요.

- ❖ 적절한 단어나 표현이 생각나지 않을 때는 물어 보십시오.
- ❖ 장애인을 지칭할 때 가장 바람직한 방법은 비장애인과 마찬가지로 "이름"을 부르는 것입니다.

일반적인 유의 사항

진부한 표현 또는 불쾌감을 주는 표현:	이유:	현재 인정되는 표현 *:
"The"가 들어간 표현: The blind The disabled The autistic	장애를 기준으로 사람을 바라봄, 사람들을 차별화되지 않은 하나의 유형으로 분류함, 화자가 우위에 있다는 인상을 줌, 장애인의 개성, 평등성, 존엄성을 무시함	- People with disabilities - Deaf people - People who are blind - People who are visually impaired - People with autism
Handicapped	진부한 표현, 장애인들이 다른 사람의 동정을 필요로 한다는 의미를 내포, 장애가 핸디캡은 아님. 태도 및 구조적 핸디캡.	People with disabilities
The disabled	장애인은 장애인이기 전에 사람임. 장애인은 공통점을 가진 개인임.	People with disabilities

장애인에게 장애가 있다는 사실을 수용함.	장애는 사람들이 수용하거나 수용되어야 할 대상이 아님.	장애인에게 장애가 있다고 말함
Normal, healthy, whole (장애인과 구분하여 비장애인을 가리킬 때)	장애인도 정상(normal)이고, 건강(healthy)하며, 완전(whole)함. 장애인이 정상이 아니라는 의미를 내포.	- Non-disabled - Person without a disability
Courageous	장애인이 장애가 있기 때문에 용감하다는 의미를 내포.	- Has overcome his/her disability - Successful, productive

특정 장애 및 상태

진부한 표현 또는 불쾌감을 주는 표현:	이유:	현재 인정되는 표현*:
Deaf and dumb Dumb Deaf-mute	정신적 무능력을 내포, 귀가 들리지 않는다고 해서 말을 할 수 없는 것은 아님.	- Deaf - Non-verbal - Hard of hearing - Person who does not speak - Unable to speak - Uses synthetic speech
Hearing impaired Hearing disability Suffers a hearing loss	"impaired", "suffers"에는 부정적인 의미가 있음	- Deaf - Hard of hearing
Slurred speech Unintelligible speech	비하	- Person/people with a communication disability - Person/people with slow speech
Confined to a wheelchair Wheelchair-bound	휠체어는 생활의 제약이 아님. 이동 수단임.	- Uses a wheelchair - Wheelchair user - Person who uses a wheelchair
Cripple Crippled	고대 영어에서 "to creep"은 "열등(inferior)"의 의미가 있었음, 비하적 의미 내포.	- Has a disability - Physical disability - Physically disabled



발달 장애 사무소(Office for People with Developmental Disabilities, OPWDD):
사람을 먼저 생각하다

Deformed Freak Vegetable	거부감, 이상함을 의미, 비하적 의미 내포	- Multiple disabilities - Severe disabilities
Crazy Insane Psycho Maniac Nut Case	비하적 의미 내포. 불쾌감을 줄 수 있음. 부정적인 고정 관념을 강화시킴	- Behavior disorder - Emotional disability - Person with mental illness - Person with a psychiatric disability
Retarded Retardate Mentally defective Slow Simple Moron Idiot	비하적 의미 내포, 장애인은 배울 능력이 없음을 내포	- Cognitive disability - Developmental disability ("mental retardation(정신 지체)"도 신중하게 사용해야 함)
Mongoloid	불쾌감을 줄 수 있음.	Person with Down syndrome
Stricken/Afflicted by MS	"afflicted", "stricken"에 부정적인 의미가 있음	Person who has multiple sclerosis
CP victim	뇌성마비 환자는 피해자(victim)가 아님	Person with cerebral palsy
Epileptic	"사람을 먼저 생각하다"에 어울리는 표현이 아님. 비하의 의미 내포	- Person with epilepsy - Person with seizure disorder
Fit	부정적인 고정 관념을 강화시킴	Seizure
Birth defect	출생 시 이상이 있었다는 의미를 내포.	Congenital disability
Deinstitutionalized	비하적인 의미 내포. 사람을 하나의 유형으로 분류, 개인 자체를 중심으로 보지 않음	Person who used to live in an institution
Midget	진부한 표현, 불쾌감을 줄 수 있음	Person of short stature

* 현재 인정되는 모든 표현은 "people with...", "person with..."와 같이 "People로 시작하는 표현"과 함께 사용되어야 합니다. 단, "deaf people", "deaf community"는 예외로서 사용해도 괜찮습니다.

"Mid-Hudson Library System, Outreach Services Department"에서 발췌 인용, 103 Market Street, Poughkeepsie, NY 12601 (914) 471-6006

기본 에티켓: 시각 장애인

1. 시각 장애라고 해서 전혀 시력이 없는 것은 아닙니다. 모든 시각 장애인이 순전히 암흑 속에서 생활하는 것은 아닙니다.
2. 만나고 헤어질 때 인사
 - ❖ 시각 장애인이 내 목소리를 기억할 것이라고 가정하지 마세요.
 - ❖ 시각 장애인에게 "내 목소리 기억하세요?"라고 묻는 것은 무례한 행동입니다.
 - ❖ 시각 장애인을 만나면 자신을 이름으로 소개하고, 대화를 마치거나 자리를 떠날 때 상대방에게 말씀하십시오.
3. 의사 소통
 - ❖ 일상적인 목소리 톤을 사용하세요(시각 장애인을 만나면 큰 목소리로 말하는 사람들이 있음).
 - ❖ "보다"와 같은 시각과 관련된 단어를 사용하는 것은 괜찮습니다.
4. 방향 지칭
 - ❖ 어깨나 손을 가볍게 눌러서 본인의 위치를 가리키는 것이 정중한 행동입니다.
 - ❖ 하지만 이 이상의 신체적인 접촉은 삼가세요.
5. 시각 장애인에게 주변 환경에 대해 간단히 설명하십시오. 예:
 - ❖ 약 6피트 앞, 방 가운데에 탁자가 있어요.
 - ❖ 들어가시면 문 왼쪽에 커피 테이블이 있어요.
 - ❖ 시각 장애인을 가이드할 때는 소리, 냄새, 거리에 관한 설명적인 표현을 사용하세요.



6. 이동 지원

- ❖ 팔을 이용하라고 권하세요.
- ❖ 시각 장애인이 도움을 받겠다고 하면, 가장 좋은 방법이 팔꿈치를 사용해서 시각 장애인이 나를 따라오도록 하는 것입니다.
- ❖ 시각 장애인을 끌어 당기거나, 밀거나 또는 리드하려고 하지 마세요.
- ❖ 시각 장애인을 꼭 잡거나 이동 방향을 조종하지 마세요.
- ❖ 평상시 대로 걸으면 됩니다.

7. 시각 장애인이 도움을 거절했다고 해서 불쾌해하지 마세요.

8. 보조 동물

- ❖ 안내견은 임무를 수행하는 동물입니다. 애완동물처럼 다루어서는 안 됩니다.
- ❖ 안내견 주인의 허락 없이 안내견에게 명령하거나, 안내견과 장난을 치거나, 만지지 마세요.

9. "앞이 안 보이세요?", "저는 앞이 보여요."와 같은 진부한 표현은 사용하지 마세요.

10. 시각 장애인의 안내 지팡이를 잡거나 지팡이의 방향을 조종하려고 하지 마세요.

11. 시각 장애인이 정보를 원하는 방식을 항상 확인하세요.

- ❖ 일반적인 형식은 점자, 큰 활자, 음성, 컴퓨터 디스크/전자 텍스트입니다.
- ❖ 시각 장애인이 어떠한 형식을 사용하거나 선호하는지 짐작하지 마세요.

12. 하고 싶은 말, 질문, 문제 등은 시각 장애인과 함께 있는 사람이 아닌 시각 장애인 본인에게 직접 물으세요.

13. 시각 장애인에게 책을 읽어 주는 경우:

- ❖ 먼저 어떠한 내용을 읽을 것인지 설명하세요.
- ❖ 평상시에 말하는 목소리로 말씀하세요.
- ❖ 따로 요청하지 않은 이상, 내용을 누락하지 마세요.

기본 에티켓: 청각 장애인

1. 청각 장애인이라고 해도 장애의 정도는 각기 다릅니다.
 - ❖ 청각 장애인은 듣는 능력에 장애가 있는 사람을 통칭하는 표현입니다.
 - ❖ 청각 능력이 전혀 없는 사람은 시각 능력을 사용하여 의사 소통합니다.
 - ❖ 난청인 사람은 듣기 및 말하기 능력을 유지하기 위한 수단을 이용합니다.
2. "the deaf or deaf person(귀가 안 들리는 사람)"이라고 칭하는 것은 괜찮습니다. "people"로 시작하는 단어 법칙의 예외라고 할 수 있습니다.
3. 청각 장애와 의사 소통 수단의 범위는 다양합니다. 그 사람이 원하는 의사 소통 수단을 모를 때에는 물어보시기 바랍니다.
4. 청각 장애인을 부르려면 이름을 부르세요. 응답이 없을 경우, 가볍게 그 사람의 팔이나 어깨를 만지거나, 손을 흔들면 됩니다.
5. 통역관이 있을 경우
 - ❖ 언제나 내가 하고 싶은 말, 질문, 문제점은 통역관이 아닌 말하는 상대방에게 직접 말씀하세요.
 - ❖ 항상 통역관이 아닌 상대방의 얼굴을 쳐다보세요.
6. 항상 청각 장애인을 직접 바라보세요. 아이 컨택을 하세요.
7. 불만족, 허락 등과 같은 감정을 전달할 때는 얼굴 표정과 바디 랭귀지를 사용하세요.
8. 이해를 잘할 수 있도록 상대방의 눈을 쳐다보세요. 괜찮다는 의미로 고개만 끄덕이지 마세요.
9. 가능할 경우, 이메일로 소통하세요.



10. TTY(텔레타입라이터) 사용 요령:

- ❖ 분명하고, 간단하며, 명료하게 의사 소통합니다.
- ❖ 흔히 사용하는 축약어:
GA - 계속하세요. - 한 명이 말을 끝냈고, 상대방이 입력을 시작할 수 있다는 의미입니다.
Q - 물음표 대신 사용
SK - 대화를 마무리하고 싶다는 의미입니다.
상대가 SK를 입력했고 나도 대화를 완전히 마치고 싶으면 SKSK라고 입력하세요.

11. 청각 장애인이 입술을 읽을 수 있나요?

- ❖ 모든 청각 장애인이 입술을 읽을 수 있는 것은 아닙니다.
- ❖ 청각 장애인이 입술을 읽을 수 있다고 판단될 경우, 분명하고 천천히 명확하게 말씀하세요.
- ❖ 발언을 과장하지 마세요.
- ❖ 입술을 읽을 수 있는 사람은 듣는 내용의 20 - 25%만 이해합니다.
- ❖ 입술을 읽을 수 있는 사람과 이야기할 때는, 밝은 곳을 바라보고, 말할 때 손에서 손, 담배, 음식을 멀리 두시기 바랍니다.

12. 상대방이 다시 말해 달라고 여러 차례 부탁할 경우, 보다 더 쉬운 말로 말해주세요.

13. 숫자나 주소가 포함된 내용을 이야기할 때는 종이에 쓰기, 팩스 전송, 이메일 등의 대안을 사용하세요. 정확성을 높이고 실수 가능성을 줄일 수 있어 좋습니다.

14. 연필과 종이를 가지고 있다가 필요할 경우 사용하세요.

15. 말로 의사 소통을 하기가 매우 어려울 때는, 종이에 적어도 되냐고 물어보세요. 절대로 "됐어요. 중요한 내용 아니예요." 라고 하지 마세요. 메시지는 간결하고 직접적으로 전달하세요.

16. 주변 환경을 인식하세요.

- ❖ 크고 사람이 많은 방과 복도는 청각 장애인에게 어려운 공간입니다.
- ❖ 밝은 햇빛과 그림자도 장애가 될 수 있습니다.

17. 단체가 모인 환경의 경우:

- ❖ 청각 장애인이 연사나 통역관을 볼 수 있도록 가장 적합한 좌석을 직접 정할 수 있도록 해주세요.
- ❖ 청각 장애인이 의견을 표현하고 싶다는 신호를 보이는지 확인하세요.
- ❖ 한 번에 한 사람만 발언하도록 하세요.
- ❖ 프레젠테이션을 하는 동안 속도를 높이지 마세요.
- ❖ 차트나 칠판에 적을 때 청중을 뒤로 한 채 말하지 마세요.
- ❖ 프레젠테이션에서 시각적 보조 도구, 데모, 차트, 주제 기록, 유인물 등을 사용하세요.

18. 예고 없이 대화의 주제를 바꾸지 마세요. "그럼, 이제 ...에 대해 이야기하겠습니다." 와 같이 전환을 의미하는 표현을 사용하세요...."

기본 에티켓: 언어 장애인

1. 여유를 가지고 편한 마음으로 경청하세요.

- ❖ 시간적 여유와 인내심을 가지면 언어 장애인과 편안하게 대화할 수 있습니다.
- ❖ 대화를 빠르게 진행하려고 하거나 상대방이 해야 할 말을 짐작하지 마세요.
- ❖ 언어 장애인과의 대화는 다소 길어질 수 있다는 점을 염두에 두세요.

2. "잘 이해가 안 되요"라고 이야기하는 것은 괜찮습니다.

3. 상대방의 의견을 구하고, 본인의 의견을 말씀하세요. 필요할 경우, 상대방이 말한 내용을 분명히 확인할 수 있도록, 본인이 이해한 내용을 반복하세요.

4. 언어 장애인의 말을 이해하지 못할 것이 염려된다고 해서 언어 장애인을 무시하지 마세요.

5. 상대방의 말을 이해하지 못했는데도 마치 이해한 듯이 행동하지 마세요. 그 보다는, 이해한 내용을 반복해서 말한 다음 상대방이 이에 답변하도록 하세요. 답변에 이해에 도움이 되는 내용이 있을 수 있습니다.

6. 언어 장애인의 말을 끊지 마세요. 상대방의 말을 고쳐 주려고 하거나 대신 말하려고 하기 보다, 상대방이 끝날 때까지 차분히 기다리세요.

7. 필요할 경우, 몇 개 단어, 끄덕임, 머리 좌우로 흔들기의 행동으로 답변이 가능한 짧은 질문을 하세요.
8. 상대방을 바라보고 아이 컨택을 유지하세요. 대화에 완전히 집중하세요.
9. 언어 장애인이 다른 사람과 함께 있을 경우, 질문, 하고 싶은 말, 우려 사항 등을 함께 있는 사람에게 묻지 마세요.
10. 언어 장애인이 내 말을 이해할 수 없다고 지레 짐작하지 마세요.
11. 일부 언어 장애인은 억양에 문제가 있습니다. 상대방을 잘 알지 않는 이상, 얼굴 표정이나 목소리 어조를 바탕으로 지레 짐작하지 마세요.
12. 상대방의 의사 소통 수단을 가지고 놀거나 사용하려고 하지 마세요. 이러한 보조 수단은 언어 장애인의 개인적 공간의 일부이므로, 존중해 주어야 합니다.
13. 의사 소통하는 데 문제가 있을 경우, 종이에 적거나, 컴퓨터 또는 TTY를 사용할 수 있는지 물으세요.

기본 에티켓: 정신 질환자

1. 정신 질환, 정신 장애라는 용어는 실질적으로 같은 의미입니다. 어떠한 사람이나 단체는 특정 용어를 선호할 수 있지만, 일반적으로 두 용어 모두 사용해도 괜찮은 것으로 간주됩니다. 또는, 정신 건강 문제가 있는 사람이라고 설명하면 됩니다.
2. 정신 장애인이 그렇지 않은 사람보다 폭력성이 높을 것이라고 지레 짐작하지 마세요. 이는 편견입니다.
 - ❖ 정신 질환과 관련된 행동 범위는 수동적 태도에서부터 분열성에 이르기까지 매우 다양합니다.
 - ❖ 질환이 활동성일 때 정신 질환자는 본인이나 다른 사람을 해칠 위험이 있을 수도 있고 없을 수도 있습니다.
3. 정신 장애인은 정신 지체 환자가 아닙니다. 하지만, 정신 지체 환자이면서 정신 질환 환자인 사람들도 있습니다. 정신 장애인은 인지 장애가 있고 보통 사람들보다 지적 능력이 떨어진다고 지레 짐작하지 마세요. 실제로 많은 정신 장애인의 지적 능력은 평균 이상입니다.

4. 정신 장애인에게 추가적인 도움이나 다른 치료법이 필요하다고 짐작하지 마세요.
5. 정신 장애인을 똑같은 개인으로 대우해 주세요. 다른 정신 장애인과 관련해서 겪었던 과거 경험에 비추어 지레 짐작하지 마시기 바랍니다.
6. 모든 정신 장애인이 약물을 복용하고 있거나, 또는 복용해야 한다고 짐작하지 마세요.
7. 정신 장애인은 다양한 기술이나 능력이 필요한 여러 직장에서 일할 능력이 없을 것이라고 짐작하지 마시기 바랍니다.
8. 정신 장애인은 자신을 위해 무엇이 최선인지 알지 못하거나 판단 능력이 떨어진다고 지레 짐작하지 마세요.
9. 정신 장애인이 화가 났을 경우, 도움이 필요한 부분이 있는지 차분히 물은 다음, 정신 장애인이 원하는 내용을 존중해 주세요.
10. 정신 장애인에게 스트레스 대처 능력이 없다고 지레 짐작하지 마세요.

기본 에티켓: 이동 장애인

1. 내 의자이자 내 몸 - 휠체어는 발 받침대, 디딤대 또는 화재 위험물이 아닙니다. 많은 경우, 휠체어, 보행기, 지팡이를 사용하는 사람들은 이러한 수단을 신체의 일부로 생각합니다. 그 사람의 개인적 공간의 일부이므로 똑같은 존엄성과 존중을 바탕으로 대해야 합니다. 확실한 허락을 받지 않은 상태에서 보조 수단에 기대거나, 보조 수단을 밀거나, 움직이지 마세요.
2. 얼굴을 바라보며 이야기하세요. 휠체어 이용자와 이야기할 때는 눈높이를 맞출 수 있도록 앉거나 몸을 낮추시기 바랍니다.
3. 도움을 주기 전에 도와주어도 괜찮을지 항상 물어 보세요. 상대방이 제안을 받아들이면, 무엇을 원하는지 물은 후에 그대로 따르세요.
4. 상대방이 휠체어를 밀어달라고 할 경우, 먼저 천천히 미세요. 휠체어의 동력은 갑자기 증가할 수 있습니다.



5. 행사 장소의 출입구를 직접 확인하세요. 장애물을 치울 수 없다면, 이동 장애인이 미리 결정을 내리고 계획을 세울 수 있도록 행사 전에 이동 장애인에게 알려 주세요.
6. 이동 장애인이 분명히 말하고 싶은 의도를 비치지 않는 이상, 어떻게 해서 이동 장애가 생겼는지, 이동 장애에 대해 어떻게 생각하는지 등의 기타 개인적인 질문을 하지 마세요. 이동 장애인이 이러한 내용을 알려야 할 이유는 없습니다.
7. 휠체어 이용자의 등이나 머리를 건드리는 것은 불쾌감을 줄 수 있습니다.
8. 유의 사항: 일반적으로 이동 장애인은 청각 장애인, 시각 장애인 또는 인지 능력 장애인이 아닙니다. 이동 장애인에게 제공해야 하는 편의는 이동 장애에 관한 사항뿐입니다.
9. 길을 안내할 때는 이동 거리, 연석이 낮은 곳이나 경사로의 위치, 날씨 상태, 이동에 방해가 될 수 있는 물리적 장애물 등에 대해 생각해 보세요.
10. 아이들이 휠체어 이용자에게 휠체어에 대해 묻지 말라고 말할 필요는 없습니다. 열린 대화는 걱정스럽거나 오해를 일으킬 수 있는 태도를 극복하는 데 도움이 됩니다.
11. 휠체어 이용자가 휠체어에서 벗어나 의자, 차, 변기, 침대로 "옮겨갈 때", 휠체어를 손에 닿지 않는 곳으로 옮기지 마세요. 어떠한 이유 때문에 휠체어를 옮기는 것이 좋겠다고 생각이 드는 경우, 휠체어 이용자에게 어디에 두는 것이 가장 좋을지 물어 보세요.
12. 휠체어 사용자에게 말을 할 때 "달리자" 또는 "산책하자"는 등의 표현을 사용하는 것은 팬찮습니다. 이동하는 것에 대해서는 이동 장애인의 개념도 똑같습니다.
13. 휠체어 이용자의 능력은 다양합니다. 일부 휠체어 이용자는 보조 장치의 도움으로 걷거나, 짧은 거리를 걸을 수 있습니다. 휠체어 이용자가 휠체어를 사용하는 이유는 에너지를 보존하고 이동 시 효율성을 높이기 위해서입니다.
14. 휠체어 이용자를 질환이 있는 사람으로 분류하거나 간주하지 마세요. 휠체어는 비전염성 상태로 인해 초래된 이동 장애에 적응하고 이에 도움을 주기 위해 사용되는 도구입니다. 예를 들어, 척수 부상, 뇌졸중, 절단술, 근육 이상, 뇌성마비, 다발성 경화증, 소아마비, 심장병 등이 있습니다.
15. 안내견이나 다른 도우미 동물을 만지지 마세요. 임무를 수행하는 중입니다.
16. 아이들에게 휠체어에 대한 질문을 하지 말라고 하지 마세요.
17. 휠체어를 사용하는 것 자체가 비극이라고 생각하지 마세요. 휠체어는 이동 장애인이 독립적으로 이동하고 생활을 즐길 수 있는 자유의 수단입니다.



21-33페이지는 메사추세츠 보스턴 대학교 커뮤니티 포용 연구소에 있는 미국 노동 및 장애 센터(National Center on Workforce and Disability, NCWD)에서 작성하였습니다. 사용된 내용 중 일부는 미국 노동부 장애 채용 정책 사무소로부터 재정 지원을 받았습니다(수여 번호 E-9-4-1-0071). 이 문서에 설명된 견해가 반드시 노동부의 입장 또는 정책을 의미하는 것은 아니며, 상표, 상업용 제품 또는 단체를 언급하는 것이 미국 노동부의 후원을 받고 있음을 내포하는 것은 아닙니다.

Copyright 1992-2008, 커뮤니티 포용 연구소

이 부분에 포함된 내용의 사용에 대해 뉴욕주 발달 장애 사무소의 승인을 받았습니다.

신도 포용



예배당 출입

지역사회에는 발달 장애인들이 존재합니다. 주변 신도 중에 발달 장애인이 있습니까? 발달 장애인들이 예배당에서 환영을 받고 있다고 느끼게 하려면 어떻게 이들을 수용해야 할까요?

태도:



우리가 발달 장애인들과 교류하는 방식은 이들의 가치, 신도로 환영하는 우리의 태도를 반영합니다.

설문지 질문:

- ❖ 발달 장애인들이 예배를 드릴 때 환영받고 있다고 느낍니까?
- ❖ 신도 중에 발달 장애인이 있습니까?
- ❖ 발달 장애인에게 남들과 나눌 수 있는 은사, 능력, 재능이 있다는 점을 우리는 인식하고 있습니까?
- ❖ 사역을 통해 다른 사람에게 봉사할 수 있는 기회가 장애인들에게 주어지고 있습니까?
- ❖ 장애인들이 예배에 참여하도록 하고 있습니까?
- ❖ 장애인이 리더십 역할을 맡고 있습니까?

대응:

- ❖ 호의는 따듯한 인사로 시작됩니다. 인사를 하거나 악수를 청하세요.
- ❖ 장애인을 어떻게 칭해야 할지에 대해 불편함을 느끼는 사람들이 있습니다. 다른 사람이 나에게 해주었으면 하는 방식으로 장애인들을 똑같이 칭하세요. 즉, Mr., Mrs., 또는 교회에서는 형제/자매라고 부르면 됩니다.
- ❖ 발달 장애인 성인도 여전히 성인입니다. 성인으로 대해 주세요.
- ❖ 발달 장애인은 말을 하거나 특정한 일을 할 때 시간이 오래 걸릴 수 있습니다. 인내심을 가지고, 도와달라고 할 때만 도움을 주세요. 절대 장애인을 대신해서 말하지 마세요.

- ❖ 발달 장애인에게 최대한 스스로 할 수 있는 일을 할 기회를 주세요.
- ❖ 발달 장애인의 읽기 능력을 지레 짐작하지 마세요. 주보, 기도책, 찬송가, 성경책 등을 주세요.
- ❖ 누군가가 부적절한 행동을 하는 것을 보았을 경우, 객관적인 어조로 의견을 말해 주세요.

의사 소통:



"의사 소통은 생각, 아이디어, 감정, 사실을 주고 받는 행위입니다. 의사 소통의 내용이 이해되지 않으면 의사 소통에 장애가 생깁니다."

설문지 질문:

- ❖ 예배가 2가지 이상의 수단(구두, 시각, 율동, 음악)을 통해 진행됩니까?
- ❖ 대형(자이언트, 점보) 활자로 인쇄된 종교 서적, 악보, 다른 예배 자료가 있습니까?
- ❖ 앰프 사운드 시스템이 있습니까?
- ❖ 수화 또는 언어 통역관이 있습니까?
- ❖ 테이프 또는 CD 형태의 예배가 있습니까?
- ❖ 조명이 적당합니까?
- ❖ 오디오 루프 또는 다른 보조 장치가 있습니까?

대응: (위에 나와 있는 항목이 없을 경우)

- ❖ 설교/성경을 인쇄해 두십시오.*
- ❖ 프로그램에 큰 활자를 사용하십시오.
- ❖ 찬송가를 대형 활자로 인쇄하십시오.
- ❖ 발표자가 모두 마이크를 사용하도록 하십시오.

*교회 담당자들에게 부담을 주지 않도록, 이러한 물품 준비를 도와 줄 봉사자를 찾으세요.

건물



설문지 질문:

- ❖ 주차와 이동로
- ❖ 경사로와 계단
- ❖ 문과 복도
- ❖ 예배 공간
- ❖ 화장실
- ❖ 엘리베이터
- ❖ ADA 규정을 준수합니까?(이 안내서 끝부분에 나와 있는 ADA 체크리스트 참조)

대응: ADA 체크리스트 이외에도 기본 해결책이 있습니다.

건물 출입구 및 기타 공간:

- ❖ 건물 경사로에 대해 도움을 줄 커뮤니티 봉사자(또는 이용료가 저렴한 기관)를 찾으세요. (Habitat for Humanity - 장애 재향 군인을 위해 집을 짓는 단체)
- ❖ 용품을 기부하는 대형 매장을 찾으세요(Wal-Mart, Lowes, Home Depot)
- ❖ 특정한 필요 사항을 위해 모금 운동을 하십시오(프로그램이 아닌, 사람을 생각하고, 한 번에 1단계씩)

예배 구역 안:

- ❖ 앞뒤에 좌석을 배치하는 것보다 사람들이 중심부에 앉을 수 있도록 예배당 전체적으로 좌석을 분산 배치하는 것이 좋습니다(또는 장의자 분리).
- ❖ 발달 장애인이 사용할 수 있도록 일층에 성서대/마이크 스탠드를 두세요.
- ❖ 오래 책을 들 수 없는 사람들을 위해서 책 받침대/무릎 보드를 두세요.
- ❖ 입술을 읽을 수 있는 발달 장애인이 발표자를 볼 수 있도록 조명을 설치하세요.
- ❖ 전체 성도가 성경, 찬송, 발표자 등을 볼 수 있도록 일부 예배당에는 모니터가 있습니다.

종교 커뮤니티에서의 포용

종교 및 종교 지도자를 위한 팁과 자료

발달 장애인 및 가족과 교류할 때 어떠한 점을 알아야 하나요?

종교 커뮤니티에서 태도는 대체로 리더십에 의해 형성됩니다. 발달 장애인과 가족을 지지하고 포용하려는 열린 태도와 마음 가짐은 사역이 상호 호혜적이라는 인식에서 비롯됩니다. 발달 장애인과 가족을 대상으로 사역을 하는 것임과 동시에, 이들도 나에게 사역을 하고 있는 것입니다. 서로 함께 배워갑니다. 이 점을 생각해 볼 때, 발달 장애인과 가족을 대할 때 사려 있고 환대적인 태도는 다음과 같습니다.

- ❖ 발달 장애인이 우선이고 중요하다는 점을 인식하세요. 발달 장애인 자체가 발달 장애는 아닙니다. 발달 장애인의 생활은 임상 진단과는 별개의 문제이고, 특정한 형용사로 정의될 수도 없습니다. "disabled(장애)" "autistic(자폐)" "wheelchair bound(휠체어 생활)" 등으로 규정되는 삶이 아닙니다. 이들은 "장애가 있는 사람"입니다. "자폐증이 있는 사람"입니다. 그리고 "휠체어를 사용하는 사람"입니다.
- ❖ 발달 장애 성인을 성인으로 대하세요. 발달 장애인과 함께 있는 사람이 아닌 발달 장애인에게 직접 이야기하세요.
- ❖ 모든 사람들이 상당한 공통점을 공유한다는 점과, 발달 장애인에게는 특별한 필요 사항이 있다는 점 사이에는 간극이 있을 수 있다는 점을 이해하세요. 모든 사람들에게 다양한 제약이 있지만, 그 사람들 모두에게 장애가 있다고 말하는 것과는 같지 않습니다.
- ❖ 발달 장애인에게 "특별한" 필요 사항이 있지만, 이는 동시에 "일반적인" 필요 사항이라는 점을 인식하세요. 졸업, 취직, 기타 인생에서 중요한 이벤트는 축하를 받을 만한 기분 좋은 행사입니다.
- ❖ 장애에 대한 분노와 좌절감이 있을 수 있다는 점을 이해하세요. 분노를 인정하고 이를 받아들이는 것은 치유 과정의 시작이 될 수 있습니다. 발달 장애인 또는 가족의 신앙이 시험을 당할 수도 있고, 삶에 종교가 갖는 역할에 대한 의문이 들 수도 있습니다.
- ❖ 장애가 은사도 아니고 저주도 아니라는 점을 인식하세요. 장애는 장애일 뿐입니다.
- ❖ 장애인이 "목회 문제" 필요 사항보다 더 많은 부분을 종교 커뮤니티에 가져다 줄 수 있다는 점을 인식하세요. 장애인은 종교 커뮤니티의 생활을 풍성하게 해줄 수 있는 가치와 은사, 은혜를 가지고 있습니다.

장애인들이 종교 커뮤니티에 잘 보이지 않는 이유는?

장애인들이 커뮤니티 안에 존재하지 않는 이유는 커뮤니티에 대한 필요성을 느끼지 못하거나, 참여할 마음이 없어 라기 보다는, 환영 받지 못한다는 느낌 또는 상당한 노력이 필요하기 때문일 수 있습니다. 장애인과 가족들이 종교 커뮤니티에 전적으로 참여하는데 방해가 되는 대표적인 5가지 요소들을 알아보시기 바랍니다(Carter, 2007).

- ❖ 건물상의 제약- 신체 장애가 있는 사람이 공간을 이동할 수 없음
- ❖ 태도상의 제약- 장애에 대한 커뮤니티의 걱정과 오해
- ❖ 소통상의 제약- 참여에 방해가 되는 시각 및 청각적 제약
- ❖ 프로그램상의 제약 - 장애인들에게 은사와 재능을 커뮤니티와 공유할 기회를 주지 않음
- ❖ 예배상의 제약 -장애인의 필요 사항을 고려하지 않은 예배 또는 예식

종교 지도자로서 이러한 관계 증진에 어떻게 기여할 수 있을까요?

많은 경우, 종교 지도자들은 가족들이 먼저 나서 주기를 기다리는 반면, 가족들은 종교 지도자 및 교육자들이 먼저 움직여 주기를 바랍니다. "신앙 생활에 대해 들려 주세요"와 같이 긴 답변이 나올 수 있는 질문을 해서 먼저 행동으로 옮겨보세요. 이렇게 하면 가족에게 종교가 갖는 역할에 대한 말이 나올 수 있고, 발달 장애인 또는 가족이 희망하는 내용에 대한 대화를 이어가는 촉매제가 될 수 있습니다. 장애를 가진 성도의 관심사와 은사에 대해 물은 다음, 이러한 관심사와 은사를 커뮤니티와 함께 나눌 수 있는 방법을 찾아보세요. 주기적으로 확인해보시기 바랍니다. 주의사항: 항상 무엇을 해야 할지 알아야 할 필요는 없습니다. 슬픈 일, 좋은 일, 이러 저러한 일이 있을 때 가족과 함께 하고자 하는 의지와 존재감이 중요합니다. 해결책을 찾고, 성취한 것을 축하할 방법을 함께 찾을 수 있습니다. 물론, 이러한 제안이 전부가 아닙니다. 종교 커뮤니티 안에서 발달 장애인, 가족과 함께 사역을 할 방법을 찾아나가면서 새로운 아이디어를 찾고 창의성을 키워나갈 수 있을 것입니다.

발췌:

http://kc.vanderbilt.edu/kennedy_files/IncludingAdultswithDisabilitiesinRelEdMANUAL.pdf



오디세이: 더 특별한 사람과 떠나는 특별한 여행

교회에서 예배가 끝난 후 한 엄마가 저에게 다가와서 아들을 위해 우리가 무엇을 할 수 있는지 물었습니다. 아들은 장애인 공동 생활 가정에 사는데 교회가 자기에게 맞는 곳이라고 생각하지 않는다고 합니다. 우리는 예배를 장애인에게 맞추기보다는 무언가 다른 방법을 찾아보기로 결정했습니다. 그래서 전체 예배를 다양한 필요 사항을 가진 사람들에게 맞도록 꾸미고, 그 밖의 사람들이 여기에 맞추도록 했습니다. 첫 예배 때는 4명이 있었습니다. 그 이후 예배는 여러 방식으로 성장해서 현재 매 주일에 예배를 드립니다. 장애인들, 필요 사항이 분명하지 않은 사람들과 함께 교회를 만들어 가는 방법에 대해 고민도 합니다.

우리가 배워가는 과정에서 많은 시행 착오가 있었지만, 분명히 우리 사역의 일부가 되는 이들의 말에 진심으로 귀를 기울이기 시작하자, 많은 궁금증에 대한 의문이 풀리기 시작했습니다. 한 달에 한 번 예배를 드리든지, 일주일에 한 번 드리든지, 발달 및 신체 장애인들을 위해 사역의 변화를 가져온 기본 원칙이 있습니다.

우선, 절대 유지하게 만들지 않습니다. 발달 장애인들은 종교 커뮤니티에 있는 다른 사람들과 똑같은 경험을 염원하고, 똑같은 질문을 가지고 고민하는 깊은 영성을 지닌 사람들입니다. 우리는 하나님의 말씀을 누구나 이해할 수 있는 방식으로 전달하려고 노력합니다. 우리 교회의 예배는 찬송 20분, 기쁨과 고민 나누기 30분, 대화식 설교 20분으로 이루어집니다. 이를 통해서 성경 구절을 살펴 보고, 신학자들도 이해하기 힘든 질문들을 가지고 고민하기도 합니다. 이러한 예배를 준비하는 것은 기존의 교회에서 설교하는 것만큼, 어쩌면 그보다 더 힘들었습니다. 유지하지 않습니다. 누구나 참여하고 이해할 수 있는 방식일 뿐입니다.

둘째, 성도들이 뉴욕주에서 참여한 지지 교육을 통해 알려 준 "나 없을 때 나에 대해 말하지 말라"는 말을 실천하는 방법을 배웠습니다. 이를 진심으로 마음에 새겼습니다. 이제는 모든 구성원이 참석하지 않은 상태에서 팀, 위원회, 특별 그룹을 계획하지 않습니다. "리더십 위원회"에 대한 아이디어를 남기고, 분기별로 "가족 회의"를 갖습니다.

종교 커뮤니티에서 청소년 프로그램 또는 스터디 그룹에 대해서 이야기할 지라도, 관련된 사람들에게 리더십의 일원이 될 것을 부탁하고, 원하는 것이 무엇인지 묻습니다. 이러한 과정을 통해서 새로운 프로그램을 시작했고, 참여 수준을 높였으며, 심지어 자매 결연을 맺은 멕시코의 장애 아동 고아원에 방문할 계획까지 세우고 있습니다. 우리의 목적은 사역이 장애인에 "의해서" 이루어지는 공간을 만드는 것입니다.

우리는 우리가 어떻게 장애인"에게" 사역하는지 보고 싶어하는 다른 많은 사람들처럼 사역을 시작했습니다. 하지만, 이는 건전한 방법이 아니라는 점을 깨닫고, 장애인"과" 사역하는 방법을 재빨리 찾았습니다. 하지만 현실적으로 우리는 여전히 장애인을 "위한" 사역을 하고 있습니다. 그래도 예배에서 장애인에게 조금의 역할을 맡기고 있다는 점 때문에 조금은 더 자랑스럽습니다. 그 다음, 우리는 함께 사역을 하기 위해 모든 성도와 "함께" 하기 위해 노력했고, 사역이 장애인에 "의해" 이루어지고 장애인이 자신을 필요로 하고 있다는 점을 느끼는 사역 공간을 만들어 가고 있습니다. 우리 교회에는 2명의 목사님이 있습니다. 매주 10시간만 일하고, 전체 목회 활동, 성경 공부, 예배 등을 통해 150명의 성도에게 설교를 전합니다. 모두가 참여해야만 돌아갑니다. 5명이 참여하는지, 500명이 참여하는지는 중요하지 않습니다. 정말로 감동이 되는 사역은 관련된 모든 사람과 "함께" 그리고 이러한 사람들에 "의해" 이루어질 때 발생합니다.

마지막으로, 성경 측면에서 매우 중요하고, 여러 종교에서 찾을 수 있는 아이디어를 수용했습니다. 우리는 서로를 위한 지지자가 될 소명이 있습니다. 우리는 개개인의 생활 속에서 하나님의 수호자입니다. 우리는 종교 커뮤니티 안에서 장애인들의 권리 수호자입니다. 그리고 우리는 필요할 때 서로의 옆에 있어 주는 이웃으로 서로를 위한 수호자입니다. 희생과 수호의 수준까지 서로를 사랑할 수 있는 곳으로 들어갈 때만, 우리는 종교 커뮤니티에서 우리가 나누고 있는 사랑의 전적인 힘을 경험할 수 있습니다.

17년 동안 사역을 해오면서 저는 성도들에 의해 이렇게 축복을 받은 적이 없습니다. 발달 장애인들이 우리가 함께 한 시간을 통해 무엇을 얻었냐는 질문을 받은 적이 있습니다. 솔직히, 잘 모르겠습니다. 하지만 2가지는 확실히 압니다. 발달 장애인들이 자신을 신앙 가족의 일원으로 느끼고 있다는 점을 알고, 회의적이면서도 약간은 두려웠던 이 곳에 발달 장애인들이 와서 하나님과 사랑을 나누고, 자신을 소중하게 생각하며, 다른 사람을 사랑하게 되는 것을 볼 때, 이들의 삶에 하나님의 임재하심이 보입니다. 또한 매 주일에 제가 느끼는 깊은 신앙과 사랑으로 저의 신앙이 크게 변했다는 점도 느낍니다.



발달 장애 사무소(Office for People with Developmental Disabilities, OPWDD):
사람을 먼저 생각하다

이는 그냥 제가 하는 말이 아닙니다. 우리 사역에 속한 모든 사람들이 형용할 수 없는 방식으로 감동을 받고 간다는 말을 종종 합니다. 다시 한 번 말하지만, 5명이든 500명이든, 가장 좋은 준비는 내가 축복을 하는 것보다 훨씬 더 많은 축복을 받을 것이라는 기대입니다. 이는 쉽지 않습니다. 함께 풀고 해결해야 할 많은 문제가 있지만, 종교 커뮤니티가 성도들을 사랑할 의지가 있을 경우, 많은 사람들이 자신이 알고 있는 내용을 함께 나누기를 마다하지 않게 됩니다. 오픈 마인드, 인내심, 들으려는 의지, 사랑하고 사랑 받으려는 열정이 있다면, 나머지는 저절로 해결될 것입니다.

Rev. Dr. Mark E. Mast
Odyssey Church
A Ministry of Hopewell Reformed Church



작년에 우리 Flatbush Reformed Church가 Odyssey II 예배를 시작했을 때는 다소의 긴장(누가 오기는 할까?)과 기대감이 있었습니다.

1807년에 설립된 우리 교회는 역사를 가진 작고 절충적인 성격의 개신 교회로 허드슨 밸리 중부에 있습니다. 매주 일요일 아침마다 약 30명의 성도와 함께 예배를 드립니다.

Odyssey II 예배는 매달 첫째 주일 정기 예배 시간 중에 있습니다. 이 예배는 장애인, 어떠한 도움이 필요한지 명확하지 않은 자, 청소년, 아이들, 마음은 젊은 우리 교회 성도 등 모든 사람을 대상으로 합니다. 예배는 오르간, 기타 연주로 찬송을 하고, 어린이들이 앞에서 모든 사람을 리더하는 방식으로 이루어집니다. 예배 시간에 하나님의 말씀을 듣고, 함께 기도하며, 박수치고, 율동을 하면서 하나님을 찬양합니다. 함께 말입니다! 예배가 끝나면 커피 타임을 가지면서 음식을 나누고 서로에 대해 알아갑니다.

예배는 경건하기도 하고 때로는 활기차기도 하면서 예측 불가능합니다. 성도들은 이러한 예배를 이 땅에 하나님의 손과 발이 된다는 사명을 이행하는 것으로 받아들입니다. 우리 성도들은 다른 예배자들과 함께 예배하는 시간을 매우 좋아합니다. 또한, 모두에게 에너지, 기쁨, 배움이 넘칩니다. 이러한 특별한 주일을 모두 기다립니다. 우리 Flatbush Reformed Church는 하나님의 축복을 받은 교회이고, 이러한 매우 특별한 사역에 참여하는 것이 매우 즐겁습니다!



우리 목소리의 힘

신앙 갖기 (종교, 포용, 커뮤니티 이야기)

Ulster-Greene ARC는 발달 장애인이 예배당에서 예배와 사역에 참여하는 현장을 비디오로 제작했습니다.

비디오는 뉴욕 캣스킬에 있는 Catskill Central 학군과 Catskill High School의 학생, 운영자들이 제작했습니다.

비디오 프로젝트는 뉴욕주 발달 장애 기획 위원회의 OPWDD 종교 이니셔티브 프로그램에서 제공한 지원금을 후원 받았고, 커뮤니티, 특히 킹스톤 및 캣스킬 지역의 예배에 참여함으로써 풍요로운 생활을 할 수 있는 여러 발달 장애인들이 함께합니다.

이 짧은 비디오를 보시려면 여기를 클릭: <http://www.youtube.com/embed/f4-vXy5SUts>

New York Self Advocates Speaking Out

Lance and I have known each other since we were kids. Our parents were in the same parent group together and we become friends and stayed friends over the years.

I believe that everything is put together by God. I know this is true, because a friend from Northside Baptist Church hooked us up and we started dating a couple of years ago.

Lance proposed to me on Christmas. Our wedding is scheduled for October 29, 2011.



I was so excited to go to my very first bridal show this spring. However, I was so disappointed as the room was too small to accommodate all the guests and it was impossible for me to get around in my chair.

Lance and I love spending

time with each other and our family. The Bible and our church is very important part of our lives and will continue to be after our wedding.

All things work out for the love of God.

—Lori Kelso &
Lance Gonzelez

“I FELT HIM IN MY HANDS, IN MY BODY”

My mom had me, and I was different. She was scared then her friend asked her to bring me to the church. She went home asked my dad. My dad said it is up to you. She took me to church then I got blessed cause I had a hole in my heart. I went to the doctor's to take an x-ray, but they couldn't find the hole in my heart. Then my mom believed in God. Now she calls me the miracle child. The Doctor said I wouldn't talk or read, and it was God who healed me. This is a real story about my life.

Now I love church. I am close to God. I told my mom and Bonnie I want to

be a youth leader at my church.

We had a question day. What do you want to be? I said, “I want to be a youth leader.” She was surprised! On Friday my teacher said “What are you doing this weekend?” I said, “I am going to youth prayer meeting. I want to be a youth leader.” It was so much fun. I've never been to a youth prayer meeting like this. I felt Him in my hands, in my body. It was so much fun, and I cannot wait for the next one. Then Pastor Aaron said, “We need some youth leaders.” I was so happy because God answered my prayer. In that one day God changed



me. Pastor Aaron was talking about changing our life around. My life changed—I don't act like my old self any more. I don't kick or punch walls, and I don't punch myself any more. Thank you for making me understand God now. I feel so happy right now.

—Danielle Gadle
Vice-President
Self-Advocacy for Change

(승인을 받은 상태에서 CNY Self Advocates Speaking Out 1권 4호에서 재인쇄한 기사)

"다가갈 수 있는 종교"



미국 장애인법

ADA 타이틀 III 기술 지원 설명서

공공 편의 및 영리 기관에 관하여

III-1.5000 종교 단체: 종교 단체는 ADA 타이틀 III 요건에서 면제됩니다. 하지만, 내용 요건을 만족할 충분한 수의 직원이 있을 경우, 종교 단체는 타이틀 I의 고용 의무 대상입니다.

III-1.5100 정의: 종교 단체란, 예배당 등 종교적인 기관에 의해 통제되는 종교 기관 또는 조직을 의미합니다.

자주 묻는 질문

Q. 단체에 평신도 위원회가 있을 경우, 종교 면제 자격이 자동 박탈됩니까?

A. 아니요. 면제의 의도는 폭넓은 적용입니다. 예를 들어, 종교적인 교리를 가르치고 종교적 명령에 의해 후원을 받는 교구 학교는 평신도 위원회가 있다고 할지라도 면제될 수 있습니다.

III-1.5200 면제 범위: 면제에는 종교 또는 비종교 특성에 관계 없이 종교 단체의 모든 활동에 적용됩니다.

예: 종교 단체에서 성도 및 비성도를 위한 데이케어 센터와 사립 초등학교를 운영합니다. 종교 단체가 공공 편의 장소가 될 수 있었던 시설을 운영한다고 해도, 운영은 타이틀 III 요건에서 면제됩니다.

Q. 종교 단체가 사립 데이케어 또는 초등학교에 임대를 하는 경우는 어떻습니까? 임대를 받은 기관도 역시 면제됩니까?

A. 종교 단체의 시설을 임대하여 공공 편의 장소를 운영하는 민간 단체는, 마찬가지로 종교 단체가 아닐 경우 면제되지 않습니다. 종교 단체가 아닐 경우, 그러한 단체의 활동은 타이틀 III에 해당됩니다. 하지만, 임대를 받은 자가 해당할지라도, 종교 단체는 여전히 면제가 유지됩니다. 즉, 공공 편의 장소에 대한 임대 제공자의 의무는 임대 제공자가 종교 단체인지 여부에 적용되지 않습니다.

Q. 비종교 단체가 성도의 대지 중 기부 받은 장소에서 커뮤니티 영화관 또는 공공 편의 시설을 운영할 경우, 이는 타이틀 III에 해당되는 비종교 단체가 될 수 있습니까?

A. 아니요. 종교 단체가 기부한 공간에 공공 편의 장소를 운영하는 비종교 단체는 타이틀 III의 요건에서 면제됩니다. 임대를 받은 비종교 단체는 임대료 또는 기타 항목 지급에 따라 임대가 존속하는 한 타이틀 III의 대상입니다.

교회 건물 출입

신체 장애 및 제약이 있는 사람 등 모든 사람이 출입할 수 있는 건물을 제공하는 것은 모든 교회의 목표가 되어야 합니다. 출입 가능 여부를 정의하는 것은 교회 입장에서 어려운 일일 수 있습니다. 경우에 따라, 여러 기준이 있고, 지역, 주, 국가 정부에 따라 요건이 상충되기도 합니다. 그렇다면 출입 가능성 측면에서 교회가 사용해야 할 가이드라인은 무엇입니까?

1. 연방법

미국 장애인법(Americans with Disabilities Act, ADA)은 4개 부문에 주력함으로써 장애인에 대한 차별을 없앤다는 목적으로 1990년에 시행되었습니다.

- X 고용(타이틀 I)
- X 정부 기관이 제공하는 공공 서비스(타이틀 II)
- X 민간 기관이 제공하는 공공 편의 및 서비스(타이틀 II)
- X 텔레커뮤니케이션(타이틀 IV)

교회 건물과 직접 연관된 법률 조항은 타이틀 III으로서, "예배당 등 종교 기관 또는 종교 기관이 운영하는 단체"는 **면제**입니다(28cfr-파트 36-섹션 36.102 e). 그러나, 타이틀 I(고용) 규정에 의해 교회 건물의 일부가 타이틀 III 요건에 해당될 수 있습니다. 이 섹션은 근무지에 15명 이상의 풀타임 직원을 둔 교회에 영향을 줍니다. 또한 교회 건물을 학교, 데이케어 등 다른 기관에 임대한 교회는 교회 건물의 일부에 출입 가이드라인을 실행해야 할 의무가 있을 수도 있습니다.

A.D.A.가 건물 규정이 아닌 민권 법률로 통과되었다는 점에 유의하는 것이 중요합니다.

교회 건물

텍사스 침례교 총회

ADA 2010 기준 및 가이드라인은 웹사이트를 방문하십시오.

<http://www.ada.gov>

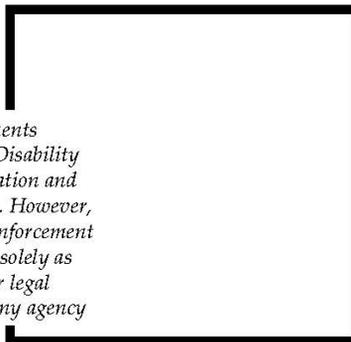
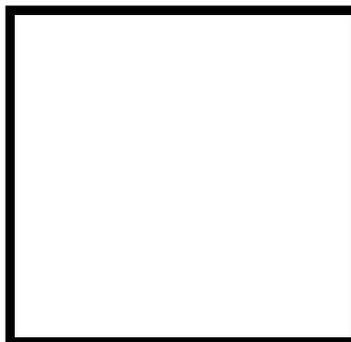
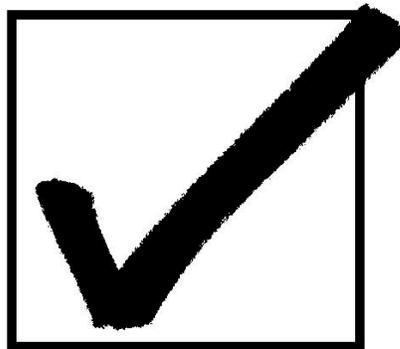
Checklist for Existing Facilities version 2.1



To obtain additional copies of this **checklist**, contact your Disability and Business Technical Assistance Center. To be automatically connected to your regional center, call 1-800-949-4ADA. This **checklist** may be copied as many times as desired by the Disability and Business Technical Assistance Centers for distribution to small businesses but may not be reproduced in whole or in part and sold by any other entity without written permission of Adaptive Environments, the author.

copyright © 1995
Adaptive Environments Center, Inc.
Barrier Free Environments, Inc.

Barrier Free Environments, Inc. and Adaptive Environments Center, Inc. are authorized by the National Institute on Disability and Rehabilitation Research (NIDRR) to develop information and materials on the Americans with Disabilities Act (ADA). However, you should be aware that NIDRR is not responsible for enforcement of the ADA. The information, presented here is intended solely as informal guidance, and is neither a determination of your legal rights or responsibilities under the Act, nor binding on any agency with enforcement responsibility under the ADA.



**The Americans with Disabilities Act
Checklist for Readily Achievable Barrier Removal**
August 1995



Checklist for Existing Facilities version 2.1

Introduction

Title III of the **Americans with Disabilities Act** requires public accommodations to provide goods and services to people with disabilities on an equal basis with the rest of the general public. The goal is to afford every individual the opportunity to benefit from our country’s businesses and services, and to afford our businesses and services the opportunity to benefit from the patronage of all Americans.

The regulations require that architectural and communication barriers that are structural must be removed in public areas of **existing facilities** when their removal is **readily achievable**—in other words, easily accomplished and able to be carried out without much difficulty or expense. **Public accommodations** that must meet the barrier removal requirement include a broad range of establishments (both for-profit and nonprofit)—such as hotels, restaurants, theaters, museums, retail stores, private schools, banks, doctors’ offices, and other places that serve the public. People who own, lease, lease out, or operate places of public accommodation in existing buildings are responsible for complying with the barrier removal requirement.

The removal of barriers can often be achieved by making simple changes to the physical environment. However, the regulations do not define exactly how much effort and expense are required for a facility to meet its obligation. This judgment must be made on a case-by-case basis, taking into consideration such factors as the size, type, and overall financial resources of the facility, and the nature and cost of the access improvements needed. These factors are described in more detail in the ADA regulations issued by the Department of Justice.

The process of determining what changes are readily achievable is not a one-time effort; access should be re-evaluated annually. Barrier removal that might be difficult to carry out now may be readily achievable later. Tax incentives are available to help absorb costs over several years.

Purpose of This Checklist

This checklist will help you identify accessibility problems and solutions in existing facilities in order to meet your obligations under the ADA.

The goal of the survey process is to plan how to make an existing facility more usable for people with disabilities. The Department of Justice (DOJ) recommends the development of an Implementation Plan, specifying what improvements you will make to remove barriers and when each solution will be carried out: “...Such a plan...could serve as evidence of a good faith effort to comply....”

Technical Requirements

This checklist details some of the requirements found in the ADA Standards for Accessible Design (Standards). The ADA Accessibility Guidelines (ADAAG), when adopted by DOJ, became the Standards. The Standards are part of the Department of Justice Title III Regulations, 28 CFR Part 36 (*Nondiscrimination on the basis of disability... Final Rule*). Section 36.304 of this regulation, which covers barrier removal, should be reviewed before this survey is conducted.

However, keep in mind that full compliance with the Standards is required only for new construction and alterations. The requirements are presented here as a guide to help you determine what may be readily achievable barrier removal for existing facilities. The Standards should be followed for all barrier removal unless doing so is not readily achievable. If complying with the Standards is not readily achievable, you may undertake a modification that does not fully comply, as long as it poses no health or safety risk.

In addition to the technical specifications, each item has a scoping provision, which can be found under Section 4.1 in the Standards. This section clarifies when access is required and what the exceptions may be.

Each state has its own regulations regarding accessibility. To ensure compliance with all codes, know your state and local codes and use the more stringent technical requirement for every modification you make; that is, the requirement that provides greater access for individuals with disabilities. The barrier removal requirement for existing facilities is new under the ADA and supersedes less stringent local or state codes.

2 Checklist for Existing Facilities version 2.1 © revised August 1995, Adaptive Environments Center, Inc. for the National Institute on Disability and Rehabilitation Research. For technical assistance, call 1-800-949-4ADA (voice/TDD).

What This Checklist is Not

This checklist does not cover all of the requirements of the Standards; therefore, it is **not** for facilities undergoing new construction or alterations. In addition, it does not attempt to illustrate all possible barriers or propose all possible barrier removal solutions. The Standards should be consulted for guidance in situations not covered here.

The Title III regulation covers more than barrier removal, but this checklist does **not** cover Title III's requirements for nondiscriminatory policies and practices and for the provision of auxiliary communication aids and services. The communication features covered are those that are **structural** in nature.

Priorities

This checklist is based on the four priorities recommended by the Title III regulations for planning readily achievable barrier removal projects:

- Priority 1: Accessible **approach and entrance**
- Priority 2: Access to **goods and services**
- Priority 3: Access to **rest rooms**
- Priority 4: Any **other measures** necessary

Note that the references to ADAAG throughout the checklist refer to the Standards for Accessible Design.

How to Use This Checklist

✓ **Get Organized:** Establish a time frame for completing the survey. Determine how many copies of the checklist you will need to survey the whole facility. Decide who will conduct the survey. It is strongly recommended that you invite two or three additional people, including people with various disabilities and accessibility expertise, to assist in identifying barriers, developing solutions for removing these barriers, and setting priorities for implementing improvements.

✓ **Obtain Floor Plans:** It is very helpful to have the building floor plans with you while you survey. If plans are not available, use graph paper to sketch the layout of all interior and exterior spaces used by your organization. Make notes on the sketch or plan while you are surveying.

✓ **Conduct the Survey:** Bring copies of this checklist, a clipboard, a pencil or pen, and a flexible steel

tape measure. With three people surveying, one person numbers key items on the floor plan to match with the field notes, taken by a second person, while the third takes measurements. **Be sure to record all dimensions!** As a reminder, questions that require a dimension to be measured and recorded are marked with the ruler symbol. Think about each space from the perspective of people with physical, hearing, visual, and cognitive disabilities, noting areas that need improvement.

✓ **Summarize Barriers and Solutions:** List barriers found and ideas for their removal. Consider the solutions listed beside each question, and add your own ideas. Consult with building contractors and equipment suppliers to estimate the costs for making the proposed modifications.

✓ **Make Decisions and Set Priorities:** Review the summary with decision makers and advisors. Decide which solutions will best eliminate barriers at a reasonable cost. Prioritize the items you decide upon and make a timeline for carrying them out. Where the removal of barriers is not readily achievable, you must consider whether there are **alternative methods** for providing access that *are* readily achievable.

✓ **Maintain Documentation:** Keep your survey, notes, summary, record of work completed, and plans for alternative methods on file.

✓ **Make Changes:** Implement changes as planned. Always refer directly to the Standards and your state and local codes for complete technical requirements before making any access improvement. References to the applicable sections of the Standards are listed at the beginning of each group of questions. If you need help understanding the federal, state, or local requirements, contact your Disability and Business Technical Assistance Center.

✓ **Follow Up:** Review your Implementation Plan each year to re-evaluate whether more improvements have become readily achievable.

To obtain a copy of the Title III regulations and the Standards or other technical information, call the U.S. Dept. of Justice ADA Information Line at (800) 514-0301 Voice, (202) 514-0381 TDD, or (800) 514-0383 TDD. For questions about ADAAG, contact the Architectural and Transportation Barriers Compliance Board at (800) USA-ABLE.

QUESTIONS **POSSIBLE SOLUTIONS**

Priority

1 Accessible Approach/Entrance

People with disabilities should be able to arrive on the site, approach the building, and enter as freely as everyone else. At least one route of travel should be safe and accessible for everyone, including people with disabilities.

Route of Travel (ADAAG 4.3, 4.4, 4.5, 4.7)

Is there a route of travel that does not require the use of stairs?

Yes No

- Add a ramp if the route of travel is interrupted by stairs.
- Add an alternative route on level ground.

Is the route of travel stable, firm and slip-resistant?

- Repair uneven paving.
- Fill small bumps and breaks with beveled patches.
- Replace gravel with hard top.

Is the route at least 36 inches wide?

width

- Change or move landscaping, furnishings, or other features that narrow the route of travel.
- Widen route.

Can all objects protruding into the circulation paths be detected by a person with a visual disability using a cane?

distance from wall/height

- Move or remove protruding objects.
- Add a cane-detectable base that extends to the ground.
- Place a cane-detectable object on the ground underneath as a warning barrier.

In order to be detected using a cane, an object must be within 27 inches of the ground. Objects hanging or mounted overhead must be higher than 80 inches to provide clear head room. It is not necessary to remove objects that protrude less than 4 inches from the wall.

Do curbs on the route have curb cuts at drives, parking, and drop-offs?

- Install curb cut.
- Add small ramp up to curb.

Ramps (ADAAG 4.8)

Are the slopes of ramps no greater than 1:12?

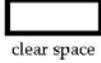
slope

Slope is given as a ratio of the height to the length. 1:12 means for every 12 inches along the base of the ramp, the height increases one inch. For a 1:12 maximum slope, **at least** one foot of ramp length is needed for each inch of height.

- Lengthen ramp to decrease slope.
- Relocate ramp.
- If available space is limited, reconfigure ramp to include switchbacks.

QUESTIONS		POSSIBLE SOLUTIONS											
<p>Ramps, continued</p> <p>Do all ramps longer than 6 feet have railings on both sides?</p>		<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/> Add railings.</p>										
<p> Are railings sturdy, and between 34 and 38 inches high?</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>height</p>	<p><input type="checkbox"/> Adjust height of railing if not between 30 and 38 inches.</p> <p><input type="checkbox"/> Secure handrails in fixtures.</p>											
<p> Is the width between railings or curbs at least 36 inches?</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>width</p>	<p><input type="checkbox"/> Relocate the railings.</p> <p><input type="checkbox"/> Widen the ramp.</p>											
<p>Are ramps non-slip?</p>		<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/> Add non-slip surface material.</p>										
<p> Is there a 5-foot-long level landing at every 30-foot horizontal length of ramp, at the top and bottom of ramps and at switchbacks?</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>length</p>	<p><input type="checkbox"/> Remodel or relocate ramp.</p>											
<p> Does the ramp rise no more than 30 inches between landings?</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>rise</p>	<p><input type="checkbox"/> Remodel or relocate ramp.</p>											
<p>Parking and Drop-Off Areas (ADAAG 4.6)</p> <p> Are an adequate number of accessible parking spaces available (8 feet wide for car plus 5-foot access aisle)? For guidance in determining the appropriate number to designate, the table below gives the ADAAG requirements for new construction and alterations (for lots with more than 100 spaces, refer to ADAAG):</p> <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <thead> <tr> <th>Total spaces</th> <th>Accessible</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1 to 25</td> <td>1 space</td> </tr> <tr> <td>26 to 50</td> <td>2 spaces</td> </tr> <tr> <td>51 to 75</td> <td>3 spaces</td> </tr> <tr> <td>76 to 100</td> <td>4 spaces</td> </tr> </tbody> </table>		Total spaces	Accessible	1 to 25	1 space	26 to 50	2 spaces	51 to 75	3 spaces	76 to 100	4 spaces	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>number of accessible spaces</p> <p>Note widths of existing accessible spaces:</p>	<p><input type="checkbox"/> Reconfigure a reasonable number of spaces by repainting stripes.</p>
Total spaces	Accessible												
1 to 25	1 space												
26 to 50	2 spaces												
51 to 75	3 spaces												
76 to 100	4 spaces												
<p> Are 8-foot-wide spaces, with minimum 8-foot-wide access aisles, and 98 inches of vertical clearance, available for lift-equipped vans?</p> <p>At least one of every 8 accessible spaces must be van-accessible (with a minimum of one van-accessible space in all cases).</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>width/vertical clearance</p>	<p><input type="checkbox"/> Reconfigure to provide van-accessible space(s).</p>											



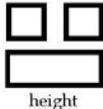
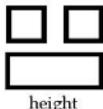
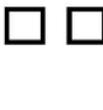
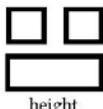
QUESTIONS		POSSIBLE SOLUTIONS
<p>Parking and Drop-Off Areas, continued</p> <p>Are the access aisles part of the accessible route to the accessible entrance?</p> <p>Are the accessible spaces closest to the accessible entrance?</p> <p>Are accessible spaces marked with the International Symbol of Accessibility? Are there signs reading "Van Accessible" at van spaces?</p> <p>Is there an enforcement procedure to ensure that accessible parking is used only by those who need it?</p>		<p><input type="checkbox"/> Add curb ramps. <input type="checkbox"/> Reconstruct sidewalk.</p> <p><input type="checkbox"/> Reconfigure spaces.</p> <p><input type="checkbox"/> Add signs, placed so that they are not obstructed by cars.</p> <p><input type="checkbox"/> Implement a policy to check periodically for violators and report them to the proper authorities.</p>
<p>Entrance (ADAAG 4.13, 4.14, 4.5)</p> <p>If there are stairs at the main entrance, is there also a ramp or lift, or is there an alternative accessible entrance?</p> <p>Do not use a service entrance as the accessible entrance unless there is no other option.</p> <p>Do all inaccessible entrances have signs indicating the location of the nearest accessible entrance?</p> <p>Can the alternate accessible entrance be used independently?</p>		<p><input type="checkbox"/> If it is not possible to make the main entrance accessible, create a dignified alternate accessible entrance. If parking is provided, make sure there is accessible parking near all accessible entrances.</p> <p><input type="checkbox"/> Install signs before inaccessible entrances so that people do not have to retrace the approach.</p> <p><input type="checkbox"/> Eliminate as much as possible the need for assistance—to answer a doorbell, to operate a lift, or to put down a temporary ramp, for example.</p>
<p> Does the entrance door have at least 32 inches clear opening (for a double door, at least one 32-inch leaf)?</p>	<p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>  clear opening</p>	<p><input type="checkbox"/> Widen the door to 32 inches clear. <input type="checkbox"/> If technically infeasible, widen to 31-3/8 inches minimum. <input type="checkbox"/> Install offset (swing-clear) hinges.</p>
<p> Is there at least 18 inches of clear wall space on the pull side of the door, next to the handle?</p> <p>A person using a wheelchair or crutches needs this space to get close enough to open the door.</p>	<p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>  clear space</p>	<p><input type="checkbox"/> Remove or relocate furnishings, partitions, or other obstructions. <input type="checkbox"/> Move door. <input type="checkbox"/> Add power-assisted or automatic door opener.</p>

QUESTIONS		POSSIBLE SOLUTIONS	
<p>Entrance, continued</p> <p> Is the threshold edge 1/4-inch high or less, or if beveled edge, no more than 3/4-inch high?</p>		<p>Yes No</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>height</p>	<p><input type="checkbox"/> If there is a single step with a rise of 6 inches or less, add a short ramp.</p> <p><input type="checkbox"/> If there is a threshold greater than 3/4-inch high, remove it or modify it to be a ramp.</p>
<p> If provided, are carpeting or mats a maximum of 1/2-inch high?</p>		<p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>height</p>	<p><input type="checkbox"/> Replace or remove mats.</p>
<p>Are edges securely installed to minimize tripping hazards?</p>		<p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/> Secure carpeting or mats at edges.</p>
<p> Is the door handle no higher than 48 inches and operable with a closed fist?</p> <p>The "closed fist" test for handles and controls: Try opening the door or operating the control using only one hand, held in a fist. If you can do it, so can a person who has limited use of his or her hands.</p>		<p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>height</p>	<p><input type="checkbox"/> Lower handle.</p> <p><input type="checkbox"/> Replace inaccessible knob with a lever or loop handle.</p> <p><input type="checkbox"/> Retrofit with an add-on lever extension.</p>
<p> Can doors be opened without too much force (exterior doors reserved; maximum is 5 lbf for interior doors)?</p> <p>You can use an inexpensive force meter or a fish scale to measure the force required to open a door. Attach the hook end to the doorknob or handle. Pull on the ring end until the door opens, and read off the amount of force required. If you do not have a force meter or a fish scale, you will need to judge subjectively whether the door is easy enough to open.</p>		<p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>force</p>	<p><input type="checkbox"/> Adjust the door closers and oil the hinges.</p> <p><input type="checkbox"/> Install power-assisted or automatic door openers.</p> <p><input type="checkbox"/> Install lighter doors.</p>
<p> If the door has a closer, does it take at least 3 seconds to close?</p>		<p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>seconds</p>	<p><input type="checkbox"/> Adjust door closer.</p>

QUESTIONS		POSSIBLE SOLUTIONS	
Priority 2	Access to Goods and Services	Yes	No
<p>Ideally, the layout of the building should allow people with disabilities to obtain materials or services without assistance.</p>			
Horizontal Circulation (ADAAG 4.3)			
	Does the accessible entrance provide direct access to the main floor, lobby, or elevator?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Are all public spaces on an accessible route of travel?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Is the accessible route to all public spaces at least 36 inches wide?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		width	
	Is there a 5-foot circle or a T-shaped space for a person using a wheelchair to reverse direction?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		width	
Doors (ADAAG 4.13)			
	Do doors into public spaces have at least a 32-inch clear opening?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		clear opening	
	On the pull side of doors, next to the handle, is there at least 18 inches of clear wall space so that a person using a wheelchair or crutches can get near to open the door?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		clear space	
	Can doors be opened without too much force (5 lbf maximum for interior doors)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		force	
	Are door handles 48 inches high or less and operable with a closed fist?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		height	
	Are all threshold edges 1/4-inch high or less, or if beveled edge, no more than 3/4-inch high?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		height	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Add ramps or lifts. <input type="checkbox"/> Make another entrance accessible. <input type="checkbox"/> Provide access to all public spaces along an accessible route of travel. <input type="checkbox"/> Move furnishings such as tables, chairs, display racks, vending machines, and counters to make more room. <input type="checkbox"/> Rearrange furnishings, displays, and equipment. <input type="checkbox"/> Install offset (swing-clear) hinges. <input type="checkbox"/> Widen doors. <input type="checkbox"/> Reverse the door swing if it is safe to do so. <input type="checkbox"/> Move or remove obstructing partitions. <input type="checkbox"/> Adjust or replace closers. <input type="checkbox"/> Install lighter doors. <input type="checkbox"/> Install power-assisted or automatic door openers. <input type="checkbox"/> Lower handles. <input type="checkbox"/> Replace inaccessible knobs or latches with lever or loop handles. <input type="checkbox"/> Retrofit with add-on levers. <input type="checkbox"/> Install power-assisted or automatic door openers. <input type="checkbox"/> If there is a threshold greater than 3/4-inch high, remove it or modify it to be a ramp. <input type="checkbox"/> If between 1/4- and 3/4-inch high, add bevels to both sides. 	

QUESTIONS		POSSIBLE SOLUTIONS
<p>Rooms and Spaces (ADAAG 4.2, 4.4, 4.5)</p> <p> Are all aisles and pathways to materials and services at least 36 inches wide?</p> <p style="text-align: center;">Yes No <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> width</p> <p> Is there a 5-foot circle or T-shaped space for turning a wheelchair completely?</p> <p style="text-align: center;">Yes No <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> width</p> <p>Is carpeting low-pile, tightly woven, and securely attached along edges?</p> <p> In circulation paths through public areas, are all obstacles cane-detectable (located within 27 inches of the floor or higher than 80 inches, or protruding less than 4 inches from the wall)?</p> <p style="text-align: center;">Yes No <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> height/ protrusion</p>		<p><input type="checkbox"/> Rearrange furnishings and fixtures to clear aisles.</p> <p><input type="checkbox"/> Rearrange furnishings to clear more room.</p> <p><input type="checkbox"/> Secure edges on all sides. <input type="checkbox"/> Replace carpeting.</p> <p><input type="checkbox"/> Remove obstacles. <input type="checkbox"/> Install furnishings, planters, or other cane-detectable barriers underneath.</p>
<p>Emergency Egress (ADAAG 4.28)</p> <p>If emergency systems are provided, do they have both flashing lights and audible signals?</p> <p style="text-align: center;">Yes No <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>		<p><input type="checkbox"/> Install visible and audible alarms. <input type="checkbox"/> Provide portable devices.</p>
<p>Signage for Goods and Services (ADAAG 4.30)</p> <p>Different requirements apply to different types of signs.</p> <p> If provided, do signs and room numbers designating permanent rooms and spaces where goods and services are provided comply with the appropriate requirements for such signage?</p> <p style="text-align: center;">Yes No <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <ul style="list-style-type: none"> • Signs mounted with centerline 60 inches from floor. Y N <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> height • Mounted on wall adjacent to latch side of door, or as close as possible. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> • Raised characters, sized between 5/8 and 2 inches high, with high contrast (for room numbers, rest rooms, exits). <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> character height • Brailled text of the same information. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> • If pictogram is used, it must be accompanied by raised characters and braille. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 		<p><input type="checkbox"/> Provide signs that have raised letters, Grade II Braille, and that meet all other requirements for permanent room or space signage. (See ADAAG 4.1.3(16) and 4.30.)</p>

QUESTIONS		POSSIBLE SOLUTIONS
<p>Directional and Informational Signage The following questions apply to directional and informational signs that fall under Priority 2.</p>		
<p> If mounted above 80 inches, do they have letters at least 3 inches high, with high contrast, and non-glare finish?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p> letter height</p>	<p><input type="checkbox"/> Review requirements and replace signs as needed, meeting the requirements for character size, contrast, and finish.</p>
<p>Do directional and informational signs comply with legibility requirements? (Building directories or temporary signs need not comply.)</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>	<p><input type="checkbox"/> Review requirements and replace signs as needed.</p>
<p>Controls (ADAAG 4.27)</p>		
<p> Are all controls that are available for use by the public (including electrical, mechanical, cabinet, game, and self-service controls) located at an accessible height?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p> height</p>	<p><input type="checkbox"/> Relocate controls.</p>
<p>Reach ranges: The maximum height for a side reach is 54 inches; for a forward reach, 48 inches. The minimum reachable height is 15 inches for a front approach and 9 inches for a side approach.</p>		
<p>Are they operable with a closed fist?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>	<p><input type="checkbox"/> Replace controls.</p>
<p>Seats, Tables, and Counters (ADAAG 4.2, 4.32, 7.2)</p>		
<p> Are the aisles between fixed seating (other than assembly area seating) at least 36 inches wide?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p> width</p>	<p><input type="checkbox"/> Rearrange chairs or tables to provide 36-inch aisles.</p>
<p>Are the spaces for wheelchair seating distributed throughout?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>	<p><input type="checkbox"/> Rearrange tables to allow room for wheelchairs in seating areas throughout the area.</p> <p><input type="checkbox"/> Remove some fixed seating.</p>
<p> Are the tops of tables or counters between 28 and 34 inches high?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p> height</p>	<p><input type="checkbox"/> Lower part or all of high surface.</p> <p><input type="checkbox"/> Provide auxiliary table or counter.</p>
<p> Are knee spaces at accessible tables at least 27 inches high, 30 inches wide, and 19 inches deep?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p> height/ width/ depth</p>	<p><input type="checkbox"/> Replace or raise tables.</p>

QUESTIONS		POSSIBLE SOLUTIONS
<p>Seats, Tables, and Counters, continued</p> <p> At each type of cashier counter, is there a portion of the main counter that is no more than 36 inches high?</p>		<p><input type="checkbox"/> Provide a lower auxiliary counter or folding shelf.</p> <p><input type="checkbox"/> Arrange the counter and surrounding furnishings to create a space to hand items back and forth.</p>
<p></p> <p>Yes No</p>		
<p> Is there a portion of food-ordering counters that is no more than 36 inches high, or is there space at the side for passing items to customers who have difficulty reaching over a high counter?</p>		<p><input type="checkbox"/> Lower section of counter.</p> <p><input type="checkbox"/> Arrange the counter and surrounding furnishings to create a space to pass items.</p>
<p></p> <p>Yes No</p>		
<p>Vertical Circulation (ADAAG 4.1.3(5), 4.3)</p> <p>Are there ramps, lifts, or elevators to all public levels?</p>		<p><input type="checkbox"/> Install ramps or lifts.</p> <p><input type="checkbox"/> Modify a service elevator.</p> <p><input type="checkbox"/> Relocate goods or services to an accessible area.</p>
<p>On each level, if there are stairs between the entrance and/or elevator and essential public areas, is there an accessible alternate route?</p>		
<p>Stairs (ADAAG 4.9)</p> <p>The following questions apply to stairs connecting levels <i>not</i> serviced by an elevator, ramp, or lift.</p> <p>Do treads have a non-slip surface?</p> <p>Do stairs have continuous rails on both sides, with extensions beyond the top and bottom stairs?</p>		<p><input type="checkbox"/> Add non-slip surface to treads.</p> <p><input type="checkbox"/> Add or replace handrails if possible within existing floor plan.</p>
<p></p> <p>Yes No</p>		
<p>Elevators (ADAAG 4.10)</p> <p>Are there both visible and verbal or audible door opening/closing and floor indicators (one tone = up, two tones = down)?</p>		<p><input type="checkbox"/> Install visible and verbal or audible signals.</p> <p><input type="checkbox"/> Lower call buttons.</p> <p><input type="checkbox"/> Provide a permanently attached reach stick.</p> <p><input type="checkbox"/> Install raised lettering and braille next to buttons.</p>
<p> Are the call buttons in the hallway no higher than 42 inches?</p>		
<p>Do the controls inside the cab have raised and braille lettering?</p>		
<p></p> <p>Yes No</p>		



QUESTIONS		POSSIBLE SOLUTIONS
<p>Elevators, continued</p> <p>Is there a sign on both door jambs at every floor identifying the floor in raised and braille letters?</p> <p>If an emergency intercom is provided, is it usable without voice communication?</p> <p>Is the emergency intercom identified by braille and raised letters?</p>		<p><input type="checkbox"/> Install tactile signs to identify floor numbers, at a height of 60 inches from floor.</p> <p><input type="checkbox"/> Modify communication system.</p> <p><input type="checkbox"/> Add tactile identification.</p> <p><input type="checkbox"/> At each stopping level, post clear instructions for use of the lift.</p> <p><input type="checkbox"/> Provide a call button.</p> <p><input type="checkbox"/> Rearrange furnishings and equipment to clear more space.</p> <p><input type="checkbox"/> Move controls.</p>
<p>Lifts (ADAAG 4.2, 4.11)</p> <p>Can the lift be used without assistance? If not, is a call button provided?</p>		
<p> Is there at least 30 by 48 inches of clear space for a person in a wheelchair to approach to reach the controls and use the lift?</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>clear space</p>	
<p> Are controls between 15 and 48 inches high (up to 54 inches if a side approach is possible)?</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>height</p>	
<p>Priority 3 Usability of Rest Rooms</p> <p>When rest rooms are open to the public, they should be accessible to people with disabilities.</p> <p>Getting to the Rest Rooms (ADAAG 4.1)</p> <p>If rest rooms are available to the public, is at least one rest room (either one for each sex, or unisex) fully accessible?</p> <p>Are there signs at inaccessible rest rooms that give directions to accessible ones?</p>		
<p>Doorways and Passages (ADAAG 4.2, 4.13, 4.30)</p> <p>Is there tactile signage identifying rest rooms?</p> <p>Mount signs on the wall, on the latch side of the door, complying with the requirements for permanent signage. Avoid using ambiguous symbols in place of text to identify rest rooms.</p>		<p><input type="checkbox"/> Reconfigure rest room.</p> <p><input type="checkbox"/> Combine rest rooms to create one unisex accessible rest room.</p> <p><input type="checkbox"/> Install accessible signs.</p> <p><input type="checkbox"/> Add accessible signage, placed to the side of the door, 60 inches to centerline (not on the door itself).</p>

QUESTIONS		POSSIBLE SOLUTIONS	
<p>Doorways and Passages, continued</p> <p>Are pictograms or symbols used to identify rest rooms, and, if used, are raised characters and braille included below them?</p>		<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/> If symbols are used, add supplementary verbal signage with raised characters and braille below pictogram symbol.</p>
<p>REVIEW Is the doorway at least 32 inches clear?</p>	<p>clear width</p>	<p><input type="checkbox"/> Install offset (swing-clear) hinges. <input type="checkbox"/> Widen the doorway.</p>	
<p>REVIEW Are doors equipped with accessible handles (operable with a closed fist), 48 inches high or less?</p>	<p>height</p>	<p><input type="checkbox"/> Lower handles. <input type="checkbox"/> Replace knobs or latches with lever or loop handles. <input type="checkbox"/> Add lever extensions. <input type="checkbox"/> Install power-assisted or automatic door openers.</p>	
<p>REVIEW Can doors be opened easily (5 lbf maximum force)?</p>	<p>force</p>	<p><input type="checkbox"/> Adjust or replace closers. <input type="checkbox"/> Install lighter doors. <input type="checkbox"/> Install power-assisted or automatic door openers.</p>	
<p>REVIEW Does the entry configuration provide adequate maneuvering space for a person using a wheelchair?</p> <p>A person in a wheelchair needs 36 inches of clear width for forward movement, and a 5-foot diameter or T-shaped clear space to make turns. A minimum distance of 48 inches clear of the door swing is needed between the two doors of an entry vestibule.</p>	<p>clear width</p>	<p><input type="checkbox"/> Rearrange furnishings such as chairs and trash cans. <input type="checkbox"/> Remove inner door if there is a vestibule with two doors. <input type="checkbox"/> Move or remove obstructing partitions.</p>	
<p>REVIEW Is there a 36-inch-wide path to all fixtures?</p>	<p>width</p>	<p><input type="checkbox"/> Remove obstructions.</p>	
<p>Stalls (ADAAG 4.17)</p> <p>Is the stall door operable with a closed fist, inside and out?</p>		<p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/> Replace inaccessible knobs with lever or loop handles. <input type="checkbox"/> Add lever extensions.</p>
<p>REVIEW Is there a wheelchair-accessible stall that has an area of at least 5 feet by 5 feet, clear of the door swing, OR is there a stall that is less accessible but that provides greater access than a typical stall (either 36 by 69 inches or 48 by 69 inches)?</p>	<p>length/ width</p>	<p><input type="checkbox"/> Move or remove partitions. <input type="checkbox"/> Reverse the door swing if it is safe to do so.</p>	

QUESTIONS **POSSIBLE SOLUTIONS**

	Yes	No	
<p>Stalls, continued</p> <p>In the accessible stall, are there grab bars behind and on the side wall nearest to the toilet?</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Add grab bars.
<p>MINOR Is the toilet seat 17 to 19 inches high?</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Add raised seat.
<p style="text-align: center;">height</p>			
<p>Lavatories (ADAAG 4.19, 4.24)</p> <p>MINOR Does one lavatory have a 30-inch-wide by 48-inch-deep clear space in front?</p> <p style="padding-left: 40px;">A maximum of 19 inches of the required depth may be under the lavatory.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Rearrange furnishings. <input type="checkbox"/> Replace lavatory. <input type="checkbox"/> Remove or alter cabinetry to provide space underneath. <input type="checkbox"/> Make sure hot pipes are covered. <input type="checkbox"/> Move a partition or wall.
<p style="text-align: center;">clear space</p>			
<p>MINOR Is the lavatory rim no higher than 34 inches?</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Adjust or replace lavatory.
<p style="text-align: center;">height</p>			
<p>MINOR Is there at least 29 inches from the floor to the bottom of the lavatory apron (excluding pipes)?</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Adjust or replace lavatory.
<p style="text-align: center;">height</p>			
<p>Can the faucet be operated with one closed fist?</p> <p>Are soap and other dispensers and hand dryers within reach ranges (see page 7) and usable with one closed fist?</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Replace with paddle handles. <input type="checkbox"/> Lower dispensers. <input type="checkbox"/> Replace with or provide additional accessible dispensers.
<p>MINOR Is the mirror mounted with the bottom edge of the reflecting surface 40 inches high or lower?</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Lower or tilt down the mirror. <input type="checkbox"/> Add a larger mirror anywhere in the room.
<p style="text-align: center;">height</p>			
<p>Priority</p> <p>4 Additional Access</p> <p><i>Note that this priority is for items not required for basic access in the first three priorities.</i></p> <p>When amenities such as drinking fountains and public telephones are provided, they should also be accessible to people with disabilities.</p>			
<p>Drinking Fountains (ADAAG 4.15)</p> <p>MINOR Is there at least one fountain with clear floor space of at least 30 by 48 inches in front?</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Clear more room by rearranging or removing furnishings.
<p style="text-align: center;">clear space</p>			

QUESTIONS		POSSIBLE SOLUTIONS
Drinking Fountains, continued		
Is there one fountain with its spout no higher than 36 inches from the ground, and another with a standard height spout (or a single "hi-lo" fountain)?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> 	<input type="checkbox"/> Provide cup dispensers for fountains with spouts that are too high. <input type="checkbox"/> Provide accessible cooler.
Are controls mounted on the front or on the side near the front edge, and operable with one closed fist?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Replace the controls.
Is each water fountain cane-detectable (located within 27 inches of the floor or protruding into the circulation space less than 4 inches from the wall)?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> 	<input type="checkbox"/> Place a planter or other cane-detectable barrier on each side at floor level.
Telephones (ADAAG 4.31)		
If pay or public use phones are provided, is there clear floor space of at least 30 by 48 inches in front of at least one?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> 	<input type="checkbox"/> Move furnishings. <input type="checkbox"/> Replace booth with open station.
Is the highest operable part of the phone no higher than 48 inches (up to 54 inches if a side approach is possible)?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> 	<input type="checkbox"/> Lower telephone.
Does the phone protrude no more than 4 inches into the circulation space?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> 	<input type="checkbox"/> Place a cane-detectable barrier on each side at floor level.
Does the phone have push-button controls?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Contact phone company to install push-buttons.
Is the phone hearing-aid compatible?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Have phone replaced with a hearing-aid compatible one.
Is the phone adapted with volume control?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Have volume control added.
Is the phone with volume control identified with appropriate signage?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Add signage.
If there are four or more public phones in the building, is one of the phones equipped with a text telephone (TT or TDD)?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Install a text telephone. <input type="checkbox"/> Have a portable TT available. <input type="checkbox"/> Provide a shelf and outlet next to phone.
Is the location of the text telephone identified by accessible signage bearing the International TDD Symbol?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Add signage.



자료/감사의 말



발달 장애 사무소(Office for People with Developmental Disabilities, OPWDD):
 사람을 먼저 생각하다

종교 커뮤니티에서 장애인을 지원하기 위한 파트너십

기관 또는 협회	웹사이트
NYS Office for People With Developmental Disabilities	www.opwdd.ny.gov
NYS Office of Mental Health	www.omh.state.ny.us
Self-Advocacy Association of New York State Inc.	www.sanys.org/
Parent to Parent of NYS	www.parenttoparentnys.org
NYS Developmental Disability Planning Council	www.ddpc.ny.gov/
NYS ARC	www.nysarc.org/
The American Association on Intellectual and Developmental Disabilities	www.aidd.org
Autism Society of America	www.autism-society.org
Brain Injury Association of America	www.biausa.org
NYS Independent Living Council	www.nysilc.org
NYS Easter Seals	www.ny.easterseals.com
Epilepsy Foundation	www.epilepsyfoundation.org
Cerebral Palsy Association of New York State	www.cpofnys.org
National Down Syndrome Society	www.ndss.org
Muscular Dystrophy Association	www.mda.org
National Organization on Disability: Religion and Disability Program	www.nod.org
Council for Jews with Special Needs*	www.cjsn.org
Friendship Ministries*	www.friendship.org
Dimensions of Faith and Congregational Ministries with Persons with Developmental Disabilities and their families	www.rwjms.umdnj.edu/boggscenter
Anabaptist Disabilities Network*	www.Adnetonline.org
Episcopal Disability Network*	http://www.disability99.org



Joni and Friends*	http://www.joniandfriends.org/
NAFIM*	www.NAFIM.org
National Council of Churches*	http://www.nccusa.org/elmc/disabilities.htm

* 위의 자료는 정보 전달 목적만을 지닙니다. 뉴욕주 발달 장애 사무소가 후원함을 내포하지 않습니다.



발달 장애 사무소(Office for People with Developmental Disabilities, OPWDD):
사람을 먼저 생각하다

감사의 말

뉴욕주 발달 장애 사무소는 다음과 같은 관계자 및 기관으로부터 자료 재인쇄 허락을 받았습니다.

다가갈 수 있는 종교: 예배당 출입 관련 기술 가이드-Elizabeth A. Patterson & Neal A. Vogel for The Retirement Research Foundation, 8765 W. Higgins Road, Suite 430 Chicago, Ill. 60631-4170

장애 에티켓: The National Center on Workforce and Disability-Institute for Community Inclusion, University of Massachusetts in Boston Ma.

우리 목소리의 힘: Central New York Self Advocacy Speaking Out -1005 West Fayette Street Suite 1A, Syracuse, New York 13204

장애인 칭하기 - People로 시작하는 표현: Texas Council for Developmental Disabilities, 6201 East Oltorf Suite 600, Austin Texas

“휠체어 에티켓”/ Challenge Magazine의 Ric Garren 활용:

Vanderbilt Kennedy Center:

http://kc.vanderbilt.edu/kennedy_files/IncludingAdultswithDisabilitiesinRelEdMANUAL.pdf

ADA 웹사이트:

<http://www.ada.gov/>

<http://www.ada.gov/checkweb.htm>

<http://www.ada.gov/achecklist.org/>

<http://www.ada.gov/racheck.pdf>



종교 기반 이니셔티브 프로그램에 관한 자세한 내용 문의처:

연락처

Rev. Catherine Patterson
종교 기반 이니셔티브 프로그램 코디네이터

우편 주소:

NYS Office for People With Developmental Disabilities
44 Holland Avenue
Albany, New York 12229-0001

이메일: Catherine.Patterson@opwdd.ny.gov

전화: 518-518-408-2098

웹 페이지:

http://www.opwdd.ny.gov/opwdd_community_connections/faith_based_initiatives

이 가이드는 뉴욕주 발달 장애 기획 위원회
로부터 후원금을 받았습니다.



**New York Developmental
Disabilities Planning Council**

발달 장애인들이 더 풍요로운
삶을 살도록 돕습니다.

